



DZIENNIK URZĘDOWY

MINISTERSTWA SPRAWIEDLIWOŚCI

WARSZAWA.

Nr 1.

20 stycznia 1937 r.

TREŚĆ :

ZARZĄDZENIA:

Ministra Sprawiedliwości z dnia 16 grudnia 1936 r. o prowadzeniu statystyki osób prawomocnie skazanych	1
Ministra Sprawiedliwości z dnia 13 stycznia 1937 r. o rocznych wykazach: liczby osób prawomocnie skazanych za przestępstwa, ścigane z oskarżenia prywatnego, liczby nieletnich oraz liczby osób prawomocnie uwolnionych od kary	2

OKÓLNIKI:

Nr 1824/II. A./36 w sprawie prowadzenia repertorium E i Km.	2
Nr 1825/I. M./36 w sprawie pobierania zaliczki na koszt dowodów, przeprowadzanych za granicą	3

KOMUNIKATY:

w sprawie obliczania składek emerytalnych	4
w sprawie przeliczania opłat pocztowych na osoby wnoszące podania	5
w sprawie wykładni ustawy o opłatach stemplowych	6

UCHWAŁA Sądu Najwyższego w sprawie wykładni art. 10 prawa o ustroju adwokatury	6
--------------------------------------------------------------------------------	---

RUCH SŁUŻBOWY:

Ruch służbowy w zarządzie centralnym wymiaru sprawiedliwości i w sądownictwie	7
Obwieszczenia o wolnych stanowiskach sędziowskich	11
Ogólna lista tłumaczy przysięgłych, ustanowionych na mocy rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 grudnia 1928 r. o tłumaczach przysięgłych (Dz. U. R. P. Nr 104, poz. 943) według stanu z dnia 1 stycznia 1937 r.	12

ADWOKATURA	35
------------	----

ZARZĄDZENIE MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 16 grudnia 1936 r.

o prowadzeniu statystyki osób prawomocnie skazanych.

§ 1. Statystykę osób prawomocnie skazanych prowadzi Ministerstwo Sprawiedliwości na podstawie kart karnych, nadsyłanych przez sądy zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 16 grudnia 1936 r. o rejestrze skazanych (Dz. U. R. P. Nr 94, poz. 663).

§ 2. Do czasu wyczerpania się dotychczasowych formularzy kart karnych należy dane, dotyczące wyznania, miejsca popełnienia prze-

stępstwa i poprzedniej karalności osób, skazanych po dniu 1 stycznia 1937 r., podawać na odwrotnej stronie karty karnej.

§ 3. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1937 r.

Z dniem wejścia w życie zarządzenia niniejszego tracą moc obowiązującą przepisy o rocznych wykazach ilości osób prawomocnie skazanych (II Zb. r. i ok. poz. 262).

Sądy sporządzą jednak według dotychczasowych przepisów wykazy osób prawomocnie skazanych w roku 1936 z tą zmianą, iż sporządzenie powinno nastąpić w okresie czasu od dnia 1 czerwca do dnia 1 sierpnia 1937 roku.

Minister Sprawiedliwości:

W. Grabowski

ZARZĄDZENIE MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 13 stycznia 1937 r.

o rocznych wykazach: liczby osób prawomocnie skazanych za przestępstwa, ścigane z oskarżenia prywatnego, liczby nieletnich oraz liczby osób prawomocnie uwolnionych od kary.

§ 1. Kierownicy sądów orzekających pierwszej instancji sporządzają na formularzach, dostarczanych przez Ministerstwo Sprawiedliwości, na początku każdego roku roczne wykazy: liczby osób prawomocnie skazanych za przestępstwa, ścigane z oskarżenia prywatnego, liczby nieletnich, oraz liczby osób prawomocnie uwolnionych od kary.

Jeden egzemplarz każdego wykazu kierownicy zachowują u siebie.

§ 2. Kierownicy sądów grodzkich przedstawiają prezesowi sądu okręgowego po trzy egzemplarze każdego wykazu przed dniem 1 marca.

§ 3. Prezesi sądów okręgowych oprócz wykazów, przewidzianych w § 1, sporządzają nadto — na ich podstawie oraz na podstawie wykazów, przedstawionych przez sądy w myśl § 2 — zbiorowe roczne wykazy liczby osób prawomocnie skazanych przez wszystkie sądy podległych im okręgów.

§ 4. Prezesi sądów okręgowych, zachowując u siebie po jednym egzemplarzu każdego wykazu, przedstawiają prezesowi sądu apelacyjnego przed dniem 15 marca po dwa egzemplarze wykazów zbiorowych oraz wykazów, stanowiących ich podstawę.

§ 5. Prezesi sądów apelacyjnych, zachowując u siebie po jednym egzemplarzu wykazów, otrzymanych od prezesów sądów okręgowych, przedstawiają Ministerstwu Sprawiedliwości przed dniem 1 kwietnia pozostałe egzemplarze każdego z tych wykazów oraz po jednym egzemplarzu rocznych wykazów ilości osób skazanych w pierwszej instancji przez sądy apelacyjne.

§ 6. W przypadku, gdy akta sprawy — po uprawomocnieniu się wyroku skazującego przed dniem 31 grudnia roku ubiegłego — zostały zwrócone sądowi pierwszej instancji po sporządzeniu już przezeń rocznych wykazów, należy ilości osób skazanych w tej sprawie wykazać w roku następnym.

§ 7. W rocznych wykazach nie należy wykazywać skazań za wykroczenia i za przestępstwa skarbowe.

§ 8. W przypadku skazania tej samej osoby za kilka przestępstw (art. 31 k. k.) należy podać w wykazie karę łączną, a ze zbiegających się przestępstw — przestępstwo zagrożone surowszą karą, w przypadku zaś zagrożenia ich jednakową karą — należy wykazać przestępstwo, za które orzeczono karę surowszą.

§ 9. W przypadku skazania na karę pozbawienia wolności i grzywny, bądź z mocy art.

42 § 2 k. k., bądź z mocy szczególnego przepisu ustawy — należy uwidocznic w wykazie tylko skazanie na karę pozbawienia wolności.

§ 10. W wykazach ilości osób uwolnionych od kary należy podawać również nieletnich.

§ 11. Kierownicy sądów, sporządzając wykazy, wymienione w § 1 i innych, podają jednocześnie w osobnym piśmie ogólną ilość osób prawomocnie uniewinnionych w roku ubiegłym i przedstawiają je wraz z wykazami w trybie, przewidzianym w zarządzeniu niniejszym.

§ 12. Dane, niezbędne do prawidłowego sporządzenia wykazów, sądy zapisują w ciągu roku w repertoriach spraw karnych w rubryce „Uwagi“, bądź w prowadzonych oddzielnie notatkach, jeżeli dane te nie znajdują się w odpowiednich rubrykach repertoriów. Poprzednią karalność należy ustalać na podstawie wiadomości z rejestru skazanych Ministerstwa Sprawiedliwości.

§ 13. Przez wyraz „skazani“, użyty w zarządzeniu niniejszym, należy rozumieć także uwolnionych od kary oraz nieletnich, wobec których zastosowano środki wychowawcze.

Przez wyraz „nieletni“, użyty w zarządzeniu niniejszym, należy rozumieć osoby, wobec których sąd zastosował środki wychowawcze lub umieszczenie w zakładzie poprawczym.

§ 14. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Sprawiedliwości:
W. Grabowski

OKÓLNİK Nr 1824/II. A./36

w sprawie prowadzenia repertorium E i Km.

Do wszystkich sądów grodzkich i komorników.

W celu ujednostajnienia biurowości sądów i komorników zarządzam co następuje:

1) Wnioski o złożenie wykazu majątku i przysięgi wyjawienia, jako oparte zawsze na tytule wykonawczym prawomocnym wciągać należy do repertorium E.

2) W razie zawieszenia postępowania egzekucyjnego na mocy przepisów k. p. c. i innych, bądź tymczasowego wstrzymania licytacji w myśl art. 16 i 18 ustawy z dnia 7 marca 1932 r. o ulgach w egzekucji sądowej przeciwko gospodarzom rolnym (Dz. U. R. P. Nr 25, poz. 219), należy zakreślić w repertorium Km sprawę (§ 95 instrukcji dla komorników) z końcem roku, w którym nastąpiło zawieszenie egzekucji, bądź tymczasowe wstrzymanie licytacji.

W przypadku zwrotu wniosku o wszczęcie egzekucji z powodu braków formalnych, lub niezłożenia zaliczki (§ 93 instrukcji dla komorników) należy zakreślić sprawę po prawomocnym zwrocie wniosku.

Jeżeli wierzyciel w ciągu roku nie popierał wszczętej egzekucji przez to, że nie złożył odpowiedniego wniosku, lub nie uiścił zaliczki, sprawę należy zakreślić z końcem roku, w którym upłynął miesiąc od dokonania ostatniej czynności egzekucyjnej, lub miesiąc od wezwania strony do uiszczenia zaliczki.

W sprawach toczących się według przepisów o egzekucji z nieruchomości, komornik winien bezzwłocznie zawiadomić sąd o zakreśleniu sprawy w repertorium (§ 51 instrukcji dla komorników), podając podstawę zakreślenia (np. zawieszenie postępowania, niepopieranie egzekucji).

Na podstawie tego zawiadomienia należy zakreślić sprawę w repertorium E.

We wszystkich tych przypadkach, w razie podjęcia postępowania, sprawę należy wpisać na nowo do repertorium z powołaniem poprzedniej sygnatury, pod dawną zaś sygnaturą należy zaznaczyć nową.

Panów kierowników sądów proszę o czuwanie nad przestrzeganiem zasad niniejszego zarządzenia.

Warszawa, dnia 24 grudnia 1936 r.

Minister Sprawiedliwości:
w z. Sieczkowski
Podsekretarz Stanu

OKÓLNİK Nr 1825/IM/36

w sprawie pobierania zaliczki na koszt dowodów, przeprowadzanych za granicą.

Do wszystkich sądów.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych zwróciło uwagę Ministerstwa Sprawiedliwości na okoliczność, że sądy krajowe, które zwracają się do sądów zagranicznych z prośbą o przeprowadzenie pewnych dowodów w drodze pomocy prawnej, w szczególności o przesłuchanie świadków lub biegłych, bardzo często nie wywiązują się należycie z obowiązku zwrotu kosztów takiego przesłuchania w przypadkach, w których kosztą należy zwrócić, i zalegają niejednokrotnie przez długi czas z przesłaniem odpowiednich sum.

Zwłoka ta nie da się usprawiedliwić, a sądy nie mogą się tłumaczyć ani brakiem pokrycia dla tych wydatków, ani trudnościami w przesyłaniu pieniędzy. Na koszty przesłuchania świadków lub biegłych, jak w ogóle na koszty postępowania, należy zawsze pobierać z góry zaliczkę, tym bardziej, jeżeli chodzi o przeprowadzenie tych dowodów za granicą, gdy za wyrównanie należności odpowiedzialne jest wobec władz zagranicznych państwo. Obowiązek składania takiej zaliczki przez stronę interesowaną wynika z art. 70 w związku z art. 69 Przepisów o kosztach sądowych. Sposób przesyłania pieniędzy za granicę z tytułu określonych wyżej należności jest szczegółowo uregulowany okólnikiem, ogłoszonym w II. Zbiorze syst. roz. i okóln. pod poz. 431.

To, co powiedziano wyżej, odnosi się oczywiście tylko do przypadków, w których na Pol-

skie ciąży obowiązek zwrotu kosztów prowadzenia pewnych dowodów za granicą w drodze pomocy prawnej, wynikający bądź z umowy bądź z braku takiej umowy.

Zwracam uwagę szczególnie na stosunki w tej materii z państwami anglosaskimi, jak Stany Zjednoczone A. P. i Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii, a co do tego Królestwa — na postanowienia art. 11 konwencji z dnia 26 sierpnia 1931 r. o postępowaniu w sprawach cywilnych i handlowych (Dz. U. R. P. Nr 55 z 1932 r. poz. 533), która to konwencja została rozciągnięta między innymi na Kanadę (Dz. U. R. P. Nr 70 z 1935 r., poz. 441 i Nr 11 z 1936 r., poz. 113) oraz na Palestynę (Dz. U. R. P. Nr 90 z 1932 r., poz. 761).

Co się tyczy wysokości zaliczki, jaką należy pobierać, gdy chodzi o przesłuchanie świadków w Stanach Zjednoczonych, w Anglii lub Kanadzie, wysokość ta zależy od liczby osób, które mają być przesłuchane, od odległości ich zamieszkania od siedziby władzy, która ma dokonać przesłuchania, od okoliczności, czy przesłuchanie ma się odbyć przez miejscowe władze sądowe albo przez właściwe urzędy konsularne R. P. albo przez osoby w tym celu upoważnione, wreszcie, od rodzaju sprawy. W Stanach Zjednoczonych honorarium adwokata, któremu może być zlecone dokonanie przesłuchania, wynosi od 5 do 25 dol.; inne koszty nie dadzą się z góry oznaczyć. W Anglii koszty przesłuchania wahają się w granicach od 3 do 7 funtów szterl. W Kanadzie, gdy przesłuchanie odbywa się w drodze sądowej, koszty te wynoszą: w prowincjach Ontario, Manitoba Alberta i British Columbia, przeciętnie ok. 40 dol. kanad., a w prowincji Saskatchewan ok. 65 dol. kanad. Przesłuchanie za pośrednictwem konsulatów R. P. odbywa się znacznie tańszym kosztem, jeżeli osoba przesłuchiwana nie liczy kosztów dojazdu, które są dość znaczne. Do powyższych cyfr orientacyjnych należy doliczyć opłaty konsularne według taryfy, między innymi koszt tłumaczeń, jeżeli trzeba ich dokonać.

Jeżeli sąd ma wątpliwości co do wysokości zaliczki, jaką powinien pobrać, należy się o to spytać bezpośrednio właściwego konsulatu. Sumy pieniężne, składane tytułem zaliczki na koszty przesłuchania, należy zatrzymywać w depozycie sądu, dopóki sąd nie zostanie wezwany o ich zapłacenie; wówczas jednak należność powinna być przesłana bezzwłocznie do Ministerstwa Spraw Zagranicznych w sposób wskazany wymienionym na początku okólnikiem.

Proszę Panów Prezesów Sądów o dołożenie starań, aby okólnik niniejszy był przez sądy podległych Panom okręgów wykonywany z całą sumiennnością.

Warszawa, dnia 5 stycznia 1937 r.

Minister Sprawiedliwości:
W. Grabowski

KOMUNIKAT**w sprawie obliczania składek emerytalnych.****Do wiadomości władz asygnujących wymiaru sprawiedliwości i więziennictwa.**

Ministerstwo Skarbu, Warszawa, dnia 12 grudnia 1936 r. L. D. I.30399/Em./36-Do Kancelarii Cywilnej Prezydenta Rzeczypospolitej, Biura Sejmu i Biura Senatu, Najwyższej Izby Kontroli i wszystkich Ministerstw.

W praktyce zdarza się dość często, że mianowania na stanowiska w służbie państwowej, uzasadniające uczestnictwo w Państwowym Zakładzie Emerytalnym, następują nie z pierwszym dniem kalendarzowego miesiąca. W przypadkach takich mianowań wyłania się kwestia, jak należy obliczać składki emerytalne za tych pracowników, którzy przed nominacją pozostawali w zatrudnieniu, uzasadniającym obowiązek ubezpieczenia w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych.

Kwestia ta, jak również związane z nią zagadnienie zaliczalności do wysługi emerytalnej części miesiąca kalendarzowego, w którym pracownik ukończył pracę, uzasadniającą obowiązek takiego ubezpieczenia, przedstawia się inaczej gdy chodzi o pracownika prywatnego, a inaczej gdy ma się do czynienia z kontraktowym funkcjonariuszem państwowym.

I. Przejście do Państwowego Zakładu Emerytalnego pracownika prywatnego.

Zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 listopada 1927 r. o ubezpieczeniu pracowników umysłowych (Dz. U. R. P. Nr 106, poz. 911) w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 15 marca 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr 39, poz. 347), obowiązek ubezpieczenia w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych ustaje z końcem miesiąca kalendarzowego w którym osoba ubezpieczona utraciła warunki, uzasadniające obowiązek ubezpieczenia, a zajęcie w ciągu tego miesiąca trwało przynajmniej 14 dni, w przeciwnym razie z końcem poprzedniego miesiąca kalendarzowego. Ponieważ w myśl § 36 rozporządzenia Ministra Opieki Społecznej z 28 grudnia 1933 r. (Dz. U. R. P. Nr 103, poz. 818) składki ubezpieczeniowe do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych płatne są co miesiąc z dołu do 10 dnia następnego miesiąca, przeto pracownik, który stał się uczestnikiem Państwowego Zakładu Emerytalnego przed 14 dniem pewnego miesiąca kalendarzowego, nie opłaca za ten miesiąc składek do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, natomiast pracownik, który przeszedł do służby państwowej na stanowisko stałe lub prowizoryczne po 14 dniu tego miesiąca, a który w ciągu pierwszych 14 dni tego miesiąca pozostawał w zatrudnieniu, uzasadniającym obowiązek ubezpieczenia w Zakła-

dzie Ubezpieczeń Społecznych, powinien uiścić składki do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych za cały miesiąc.

Ministerstwo Skarbu jest zdania, że w obu powyższych przypadkach składki, jakie uiszcza Skarb Państwa w myśl § 5 przepisów finansowych dla Państwowego Zakładu Emerytalnego (Dz. U. R. P. z roku 1934 Nr 31, poz. 277), powinny być obliczone w stosunku procentowym do uposażenia, otrzymanego do końca danego miesiąca w publicznoprawnej służbie państwowej. Ponieważ w myśl art. 15 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 października 1933 r. o uposażeniu funkcjonariuszów państwowych i odpowiednich przepisów innych ustaw uposażeniowych funkcjonariusze (zawodowi wojskowi), którzy zostali przyjęci do służby nie od pierwszego dnia miesiąca kalendarzowego, do pierwszego dnia najbliższego miesiąca otrzymują uposażenie za każdy dzień od objęcia służby w wysokości 1/30 części uposażenia miesięcznego, przeto składki emerytalne do pierwszego dnia następnego miesiąca zostałyby obliczone w stosunku dziennym, licząc od dnia rzeczywistego objęcia służby przez danego funkcjonariusza.

Na obowiązek przekazania składek do Państwowego Zakładu Emerytalnego nie może mieć wpływu okoliczność, że w tym samym miesiącu kalendarzowym za danego funkcjonariusza z tytułu jego poprzedniego zatrudnienia zostały już uiszczone lub powinny być uiszczone przez pracodawcę prywatnego składki do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, ponieważ łączność ubezpieczeń społecznych z normami emerytalnymi, dotyczącymi funkcjonariuszów państwowych nie stanowi absolutnej ciągłości ubezpieczenia. Obowiązujące bowiem przepisy nie przewidują przekazywania wszystkich praw i obowiązków, wynikających z ubezpieczenia poprzedniego, lecz jedynie przekazywanie składek i zaliczalność okresu ubezpieczenia poprzedniego do ubezpieczenia nowego i na zasadach tego ostatniego, a nie poprzedniego.

Z powyższego wynika również, że w przypadku, gdy dany miesiąc kalendarzowy z powodu niepozostawania pracownika w zatrudnieniu, uzasadniającym ubezpieczenie w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych, co najmniej przez 14 dni, nie jest zaliczalny do tego ubezpieczenia, część tego miesiąca, poprzedzająca uczestnictwo w Państwowym Zakładzie Emerytalnym, nie może być również zaliczona do wysługi emerytalnej danego funkcjonariusza państwowego, nawet wówczas, gdy przejście z Zakładu Ubezpieczeń Społecznych do Państwowego Zakładu Emerytalnego nastąpiło bezpośrednio. Zaliczeniu bowiem do wysługi emerytalnej podlegają w myśl art. 37 p. 7 ustawy emerytalnej z dnia 11 grudnia 1923 r. i § 39 przepisów finansowych dla Państwowego Zakładu Emerytalnego jedynie okresy, za które Zakładowi powinny być przekazane składki, w żadnym zaś razie nie mogą być zaliczone okresy, za które Zakład Ubezpieczeń Społecznych składek nie otrzymał.

II. Przejście do Państwowego Zakładu Emerytalnego kontraktowego funkcjonariusza państwowego.

Państwowy funkcjonariusz kontraktowy, mianowany stałym lub prowizorycznym albo też zawodowym wojskowym, zazwyczaj nie otrzymuje do końca danego miesiąca innego uposażenia, poza wynagrodzeniem, otrzymanym na stanowisku kontraktowym, a gdyby nawet w ciągu miesiąca uzyskał prawo do innego uposażenia, otrzymuje tylko wyrównanie w stosunku do poprzedniego wynagrodzenia. Jeżeli więc na skutek mianowania nie zaszły żadne zmiany w uposażeniu funkcjonariusza, nie ma podstawy do ponownego uiszczenia przez Skarb Państwa w tym samym miesiącu składek emerytalnych, o ile od otrzymanego w pierwszym dniu tego miesiąca wynagrodzenia zostały przekazane lub powinny być przekazane składki ubezpieczeniowe do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych. Jeżeli jednak składki, jakie Zakład Ubezpieczeń Społecznych ma przekazać Państwowemu Zakładowi Emerytalnemu są niższe, aniżeli składki emerytalne, należne Państwowemu Zakładowi Emerytalnemu na mocy § 5 przepisów finansowych dla Państwowego Zakładu Emerytalnego, zachodzi konieczność uiszczenia przez Skarb Państwa różnicy, obliczonej w stosunku do dni uczestnictwa w danym miesiącu w Państwowym Zakładzie Emerytalnym danego funkcjonariusza. Podobnie przedstawia się sprawa w przypadku, gdy na skutek mianowania funkcjonariuszem stałym lub prowizorycznym państwowy funkcjonariusz kontraktowy otrzymał wyrównanie w stosunku do wypłaconego mu na początku miesiąca wynagrodzenia.

Jeżeli za funkcjonariusza kontraktowego, mianowanego następnie stałym lub prowizorycznym, nie zostały w danym miesiącu uiszczone składki do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych z powodu niepozostawania w zatrudnieniu, uzasadniającym obowiązek ubezpieczenia społecznego, co najmniej przez dni 14, składki emerytalne do Państwowego Zakładu Emerytalnego powinny być uiszczone w stosunku procentowym do uposażenia służbowego, otrzymanego od chwili, kiedy pracownik został uczestnikiem Państwowego Zakładu Emerytalnego do końca danego miesiąca kalendarzowego, a nie od uposażenia za cały miesiąc. Jednak z uwagi na to, że w myśl art. 37 p. 2 ust. 2 i art. 50 ust. 2 lit. a) ustawy emerytalnej czas służby kontraktowej, poprzedzający uczestnictwo w Państwowym Zakładzie Emerytalnym, jest zaliczalny do wysługi emerytalnej w razie bezpośredniego przejścia ze służby kontraktowej na stanowisko funkcjonariusza stałego lub prowizorycznego albo też zawodowego wojskowego z mocy samego prawa bez potrzeby uiszczenia przez pracownika jakichkolwiek opłat, na Skarbie Państwa ciąży obowiązek wpłacenia za tę część miesiąca, przez jaką uczestnik Państwowego Zakładu Emerytalnego pozostawał na stanowisku kontraktowym, sumy, stanowiącej równowartość

rezerwy technicznej (§ 16 ust. 1 przepisów finansowych dla Państwowego Zakładu Emerytalnego). Wobec tego, że chodzi tu o okres bardzo krótki i bezpośrednio poprzedzający uczestnictwo w Państwowym Zakładzie Emerytalnym, różnica między równowartością rezerwy technicznej a ewentualnie uiszczoną za tę część miesiąca składką emerytalną byłaby stosunkowo nieznaczna.

Ponieważ wpłacenie składki zamiast równowartości rezerwy znacznie uprościłoby manipulację, Ministerstwo Skarbu wypowiada się za tym, aby w przypadku, gdy okres pracy kontraktowej, bezpośrednio poprzedzającej uczestnictwo w Państwowym Zakładzie Emerytalnym, trwał w danym miesiącu krócej niż dni 14, właściwe władze państwowe uiszczały za danego uczestnika składkę emerytalną zwykłą za cały miesiąc. Różnica między składką za część miesiąca, a równowartością rezerwy za okres pracy kontraktowej będzie ustalona z Państwowym Zakładem Emerytalnym i pokrywana z kredytów budżetowych części 16.

Ministerstwo Skarbu nadmieniam, że pismo niniejsze zawiera odpowiedź na pismo Ministerstwa Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 26 kwietnia 1935 r. Nr Rach. X-5/11.

KOMUNIKAT**w sprawie przerwania opłat pocztowych na osoby wnoszące podania.****Do wszystkich władz Zarządu Sprawiedliwości i Więziennictwa.**

Okólnik Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 grudnia 1936 r. Nr 71. „Do urzędów administracji rządowej wpływa wiele próśb o pracę i zapomogi. Niektóre urzędy obciążają osoby wnoszące takie próśby kosztami związanymi z ich załatwianiem, w szczególności także opłatami za doręczanie odpowiedzi. Postępowanie takie nie może mieć miejsca w stosunku do osób, pozostających bez środków do życia. Osoby te powinny być zwalniane od ponoszenia wspomnianych kosztów zgodnie z obowiązującymi w tej mierze przepisami (art. 107 ust. 5 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. Dz. U. R. P. Nr 36, poz. 341 — w postępowaniu opartym na tym rozporządzeniu).

Również nie może mieć miejsca pociąganie osób, wnoszących uzasadnione skargi i zażalenia na działalność urzędów i urzędników, do ponoszenia kosztów postępowania. Załatwianie tego rodzaju skarg i zażaleń leży przede wszystkim w interesie publicznym. Stąd koszty postępowania w szczególności również koszty doręczania pism związanych z załatwianiem nie ma ponosić wnoszący, lecz władza względnie osoby winne wykroczeń służbowych (§ 29 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 17 października 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr 92, poz. 780)“.

KOMUNIKAT**w sprawie wykładni ustawy o opłatach stemplowych.****Do wiadomości urzędów wymiaru sprawiedliwości.**

Ministerstwo Sprawiedliwości, stosownie do § 3 reg. og., zawiadamia, że w Nr 30 i 31 Dziennika Urzędowego Ministerstwa Skarbu za 1936 r., pozycje 902, 926 i 940, ogłoszono wykładnię ustawy o opłatach stemplowych.

UCHWAŁA SĄDU NAJWYŻSZEGO**w sprawie wykładni art. 10 prawa o ustroju adwokatury.**

Sąd Najwyższy w Warszawie na posiedzeniu niejawnym Izby Karnej dnia 12 grudnia 1936 r. rozpoznawał pytanie prawne przekazane składowi Całej Izby postanowieniem składu zwyczajnego Izby Karnej Sądu Najwyższego z dnia 26 października 1936 r. w sprawie Stefana Ł.

„Czy przepis art. 10 u. a. (Dz. U. R. P. Nr 86/32, poz. 733) obejmuje asesorów sądowych, pełniących zastępczo czynności sędziego grodzkiego lub biorących udział w składzie sądzącym (§ 2 art. 260 i § 2 art. 282 u. s. p.), tudzież asesorów, pełniących czynności prokuratorskie (§ 2 art. 260 u. s. p.)”

i po wysłuchaniu wniosku Prokuratora uchwalili, co następuje:

„Przepis art. 10 u. a. (Dz. U. R. P. Nr 86/32, poz. 733) obejmuje asesorów sądowych, pełniących zastępczo czynności sędziego grodzkiego lub biorących udział w składzie sądzącym (§ 2 art. 260 łącznie z § 2 art. 282 u. s. p.) tudzież asesorów sądowych, pełniących czynności prokuratorskie (§ 2 art. 260 u. s. p.)”.

Uzasadnienie.

1. W myśl zasady prawnej, uchwalonej przez skład 7 sędziów Izby Karnej w dniu 21 października 1933 r. K. Adw. 68/33 i wpisanej do księgi zasad prawnych, przepis p. 3 art. 11 u. a. o co najmniej dwuletniej służbie referendarskiej na stanowiskach o charakterze prawniczym nie może mieć zastosowania do osób, o których mowa w ust. 1 art. 10 u. a., nie mających co najmniej dwóch lat służby na stanowiskach sędziego lub prokuratora (wiceprokuratora, podprokuratora) oraz do asesorów sądowych.

2. Ze stylizacji i uzasadnienia powyższej zasady prawnej jest widoczne, iż zawiera ona tezę, że przepis art. 10 u. a. nie obejmuje asesorów sądowych. Według bowiem tego uzasadnienia ustawodawca uznał za równoważność aplikacji i egzaminu adwokackiego posiadanie

formalnych warunków z art. 10 u. a., a więc nominacji na sędziego, prokuratora, wiceprokuratora lub podprokuratora i co najmniej dwuletnią służbę na tych stanowiskach. Ponieważ zaś w art. 10 u. a. asesorowie sądowi nie są wymienieni, przeto przepis ten ich nie obejmuje, stanowiska bowiem w tym przepisie są wyliczone nie przykładowo, lecz wyczerpująco. Do asesorów sądowych stosuje się więc art. 104 i przejściowy art. 119 u. a., jako do osób, pełniących służbę o charakterze przygotowawczym, zleconym i czasowym (§§ 56, 57 i 59 rozp. poz. Dz. U. 825/32), w przeciwieństwie do osób, objętych art. 10 u. a., mianowanych na stanowiska stałe i samodzielne.

3. Na powołanej wykładni art. 10 u. a. przyjętej przez skład 7 sędziów Izby Karnej, Sąd Najwyższy oparł postanowienia z 17 listopada 1933 r. K. Adw. 121/33, 21 listopada 1934 r. K. Adw. 51/34, 13 listopada 1935 r. K. Adw. 30/35, 24 stycznia 1936 r. K. Adw. 36/35 i 26 lutego 1936 r. K. Adw. 3/36, w których orzekł, iż przepis art. 10 u. a. asesorów wcale nie obejmuje a więc nie obejmuje i asesorów pełniących obowiązki sędziowskie lub prokuratorskie.

4. Wobec powyższego ewentualne odstąpienie od przytoczonej wyżej wykładni art. 10 u. a. wymaga, w myśl § 2 art. 40 u. s. p., rozstrzygnięcia Całej Izby Karnej.

5. Przystępując do rozstrzygnięcia kwestii czy dotychczasowa wykładnia art. 10 u. a. ma być nadal utrzymana, czy też musi się od niej odstąpić, należy przede wszystkim rozważyć: a) czy opiera się ona na wyraźnym brzmieniu rzeczzonego przepisu i b) jeśli zaś brzmienie jego nie wyłącza innej wykładni, to czy zakwestionowana wykładnia jest zgodna z ratio legis tego przepisu.

6. Skoro omawiany przepis nie mówi wyłączenie o osobach mianowanych na stanowisko sędziów lub prokuratorów w trybie, przewidzianym w u. s. p., a mówi w ogóle o osobach będących na tych stanowiskach, przeto z tekstu jego bynajmniej nie wynika, że wyłączone są osoby, zajmujące owe stanowiska na podstawie delegacji z mocy § 2 art. 260 łącznie z § 2 art. 282 u. s. p.

7. Przechodząc do ratio legis art. 10 u. a., stwierdzić należy, że celem zarówno rzeczzonego przepisu, jak i art. 11 u. a. było wprowadzenie równoważników w aplikacji adwokackiej, które dawałyby nie mniejszą od niej znajomość prawa. Chodziło zatem nie o stopnie służbowe lub tytuły wymienionych w tych przepisach osób, lecz tylko o charakter prawniczy sprawowanych czynności, mających zastąpić aplikanturę. To też art. 11 zwolnił od aplikacji i egzaminu adwokackiego nawet niewielkiej rangi urzędników referendarskich, jeśli służba ich miała „charakter prawniczy”, natomiast nie zwolnił urzędników zajmujących chociażby najwyższe stanowiska, jeśli one nie miały charakteru prawniczego. Przepis ten również zwolnił od owej aplikacji i egzaminu adwokackiego do-

centów nauk prawnych, a nie zwolnił profesorów nawet wykładających na wydziale prawnym, jeśli wykładali nie prawo, lecz inne nauki, np. ekonomię polityczną.

8. Przyjawszy zatem przy zwalnianiu od aplikacji i egzaminu adwokackiego jako kryterium, charakter prawniczy sprawowanej czynności i możliwość nabycia przy jej sprawowaniu należytej znajomości prawa, prawodawca oczywiście, zastosował to kryterium i w art. 10 u. a., zwalniając od aplikacji i egzaminu adwokackiego przede wszystkim osoby, będące na stanowiskach sędziów i prokuratorów, bo sprawowane przez nich czynności, polegające na wymiarze sprawiedliwości zgodnie z ustawami w Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej i na staniu „na straży ustaw” są w pierwszym rzędzie czynnościami prawniczymi. Skoro jednak czynność asesora, delegowanego do sprawowania obowiązków sędziego lub prokuratora, jest co do swego charakteru i zakresu identyczna z czynnością mianowanego sędziego lub prokuratora (§ 2 art. 260 i § 2 art. 282 u. s. p.) i skoro niczym się od niej nie różni, to prawodawca bez poğwałcenia logiki nie mógł uznać tej czynności za nie mającą charakteru prawniczego i za nie dającą znajomości prawa dlatego tylko, że jej nie poprzedzał akt nominacji. Oznaczałoby to, że nominacji przypisywał jakiś charakter mistyczny, czy sakralny, zsyłający wiedzę prawną, co byłoby niedorzecznością.

9. Również i z punktu widzenia sprawiedliwości (aequitas) nie da się uzasadnić wniosków, że czynność sędziowska lub prokuratorska, wykonywana przez osobę delegowaną chociażby przez lat 10, nie zwalnia jej przy przejściu do adwokatury ani od aplikacji, ani od egzaminu adwokackiego, natomiast ta sama czynność wykonywana tylko przez 2 lata przez osobę mianowaną zwalnia ją i od aplikacji, i od egzaminu.

10. Wreszcie trudno zrozumieć nawet ze stanowiska celowości, dlaczego asesor sprawujący nieraz przez lat kilka czynności prokuratorskie lub sędziowskie (nie wyłączając wydawania wyroków) w sądach grodzkich, a nawet okręgowych (§ 2 art. 282 u. s. p.), ma być uważany za nie przygotowanego do zawodu adwokackiego, wówczas gdy urzędnik referendarski, rozpatrujący, np. skargi na wymiar podatków lub pełniący funkcje zastępcy rzeczownika dyscyplinarnego już po 2 latach swego urzędowania jest uznawany za należyście przygotowanego i przyjmowany do adwokatury bez aplikacji i egzaminu adwokackiego.

11. W myśl zatem podstawowej zasady interpretacji, która głosi, że jeśli tekst przepisu interpretowanego wyraźnie nie stoi na przeszkodzie, to z dwóch możliwych wykładni, należy wybrać bardziej logiczną, celową i sprawiedliwą, Sąd Najwyższy, nie wychodząc za granice wykładni ścisłej, obowiązującej przy

interpretowaniu przepisu art. 10 u. a., jako zawierającego wyjątek od zasady, wyrażonej w p. 5 i 6 art. 9 u. a. (Orz. S. N. z 21/X. 1933 r. K. Adw. 92/33), uznał, iż przepis art. 10 u. a. nie przeprowadza ani przez swe brzmienie, ani przez swoją rationem legis różnicy między osobami, mianowanymi sędziami i prokuratorami (wiceprokuratorami, podprokuratorami), a asesorami sądowymi, pełniącymi zastępczo czynności sędziego grodzkiego lub biorącymi udział w składzie sądzącym w myśl § 2 art. 260 łącznie z § 2 art. 282 u. s. p., tudzież asesorami sądowymi, pełniącymi czynności prokuratorskie w myśl § 2 art. 260 u. s. p., a zatem obok sędziów i prokuratorów (wiceprokuratorów, podprokuratorów) obejmuje również pełniących ich czynności asesorów sądowych. Podobnie rzecz by się przedstawiała, gdyby asesor był delegowany do pełnienia obowiązków sędziego śledczego.

12. Z tych względów Sąd Najwyższy w składzie Całej Izby odstąpił od wykładni art. 10 u. a., przyjętej przez skład 7 sędziów Izby Karnej w dniu 21 października 1933 r. (Nr K. Adw. 68/33) i na przedstawione przez skład zwykły w dniu 26 października 1936 r. w sprawie K. Adw. 38/36 pytanie dał odpowiedź twierdzącą.

RUCH SŁUŻBOWY.**ZMIANY W ZARZĄDZIE CENTRALNYM.**

Przeniesiona w stan spoczynku na własną prośbę:

Górska Janina — pomocnik kancelaryjny z dn. 31.I. 1937 r.

SĄDY APELACYJNE.

Przeniesiony w stan spoczynku na skutek podania:

Jankiewicz Julian, sędzia apelacyjny w Poznaniu — 9.XII.36.

SĄDY OKRĘGOWE.**Mianowani:**

Hornowski Tadeusz, asesor sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — podprokuratorem Sądu Okręgowego w Siedlcach — 1.XII.36.

Kopczyński Leon, asesor sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — podprokuratorem Sądu Okręgowego w Łodzi — 23.XII.36.

Przeniesieni na inne miejsca służbowe na skutek podania:

Rymaszewski Antoni, wiceprokurator Sądu Okręgowego w Lublinie na stanowisko wiceprokuratora Sądu Okręgowego w Warszawie — 11.XII.36.

Janowski Alfred, sędzia okręgowy w Nowogródku, na stanowisko sędziego okręgowego w Rzeszowie — 30.XII.36.

Zalipski Włodzimierz, sędzia okręgowy w Krakowie na stanowisko sędziego okręgowego w Lublinie — 30.XII.36.

Downar Zapolski Henryk, sędzia okręgowy w Nowogródku na stanowisko sędziego okręgowego w Lublinie — 30.XII.36.

Przeniesieni na inne miejsca służbowe z urzędu:

Kulej Lucjan, prokurator Sądu Okręgowego w Siedlcach na stanowisko prokuratora Sądu Okręgowego w Łomży — 2.XII.36.

Jursz Władysław, prokurator Sądu Okręgowego w Łomży na stanowisko prokuratora Sądu Okręgowego w Siedlcach — 2.XII.36.

Poeche Izidor Karol, prokurator Sądu Okręgowego w Cieszynie na stanowisko prokuratora Sądu Okręgowego w Złoczowie — 9.XII.36.

Boryczko Kazimierz, wiceprokurator okręgowy w Łucku na stanowisko wiceprokuratora okręgowego w Lublinie — 12.XII.36.

Przeniesiony w stan spoczynku z urzędu:

Michałowski Teodor, sędzia okręgowy w Rzeszowie z dn. 28.XI.36.

Zwolniony na skutek podania:

Sawicki Witold, podprokurator okręgowy w Łodzi — 21.XII.36.

Zmarł:

Dobrowolski Witold, sędzia okręgowy w Lublinie — 15.XII.36.

Wyznaczony na członka wydziału zamiejscowego:

Klasse Odo Oktawian, wiceprezes Sądu Okręgowego w Grodnie — w Suwałkach — 2.XII.36.

Wyznaczenie siedziby urzędowej:

Pasynkiewicz Wojciech, sędzia okręgowy śledczy Sądu Okręgowego w Równem z siedzibą w Dubnie — w Sarnach — 11.XII.36.

Odyniec Seweryn, sędzia okręgowy śledczy Sądu Okręgowego w Łomży — w Ostrowi Mazowieckiej — 30.XII.36.

Garlicki Władysław, sędzia okręgowy śledczy Sądu Okręgowego w Warszawie — w Warszawie — 30.XII.36.

Delegowani:

Victor Henryk, sędzia grodzki w Mławie — do p. o. sędziego okręgowego śledczego Sądu Okręgowego w Płocku z siedzibą w Mławie — 22.XII.36 do odwołania.

Langwiński Julian, sędzia grodzki w Młynowie — do p. o. sędziego okręgowego śledczego Sądu Okręgowego w Równem z siedzibą w Dubnie — 24.XII.36.

SĄDY GRODZKIE.

Przeniesieni na inne miejsca służbowe na skutek podania:

Witalisz Andrzej, sędzia grodzki w Sieniewie na stanowisko sędziego grodzkiego w Jarosławiu — 2.XII.36.

Czapran Jan, sędzia grodzki w Brzeżanach na stanowisko sędziego grodzkiego w Skalacie — 2.XII.36.

Skiba Józef, sędzia grodzki w Tarnowskich Górach na stanowisko sędziego grodzkiego w Chorzowie — 2.XII.36.

Chełmiński Maksymilian, sędzia grodzki w Poznaniu na stanowisko sędziego grodzkiego w Trzemesznie — 2.XII.36.

Kuszka Alfons, sędzia grodzki w Rybniku na stanowisko sędziego grodzkiego w Chorzowie — 2.XII.36.

Kinowski Bogdan, sędzia grodzki w Grodnie na stanowisko sędziego grodzkiego w Gdyni — 9.XII.36.

Krośnicki Jan, sędzia grodzki w Sosnowcu na stanowisko sędziego grodzkiego w Dąbrowie Górniczej — 9.XII.36.

Sikorski Ludwik, sędzia grodzki w Dąbrowie Górniczej na stanowisko sędziego grodzkiego w Sosnowcu — 9.XII.36.

Kędziński Kazimierz, sędzia grodzki w Łuńcu na stanowisko sędziego grodzkiego w Piaszynie — 11.XII.36.

Strawiński Stanisław, sędzia grodzki w Kalwarii na stanowisko sędziego grodzkiego w Mińsku Mazowieckim — 11.XII.36.

Szewczyk Tadeusz, sędzia grodzki w Korcu na stanowisko sędziego grodzkiego w Kostopolu — 11.XII.36.

Haszczyk Julian, sędzia grodzki w Mościskach na stanowisko sędziego grodzkiego w Stryju — 11.XII.36.

Radomski Kazimierz, sędzia grodzki w Łodzi na stanowisko sędziego grodzkiego w Warszawie — 11.XII.36.

Białopolski Walenty, sędzia grodzki w Knyshynie na stanowisko sędziego grodzkiego w Siemiatyczach — 21.XII.36.

Chanc Stanisław, sędzia grodzki w Łohiszynie na stanowisko sędziego grodzkiego w Pińsku — 21.XII.36.

Langwiński Julian, sędzia grodzki w Młynowie na stanowisko sędziego grodzkiego w Dubnie — 24.XII.36.

Stojanowski Kazimierz, sędzia grodzki w Podhajcach na stanowisko sędziego grodzkiego w Kosowie — 21.XII.36.

Walaszczyk Józef, sędzia grodzki w Suwałkach na stanowisko sędziego grodzkiego w Grodzisku Mazowieckim — 24.XII.36.

Przeniesiony na inne miejsce służbowe z urzędu:

Biliński Aleksander, sędzia grodzki w Chodorowie na stanowisko sędziego grodzkiego w Słomnikach z dn. 27.VIII.36.

Przeniesieni w stan spoczynku na skutek podania:

Paszkowski Edward, sędzia grodzki w Kole — 2.XII.36.

Gromnicki Jan, sędzia grodzki w Bodzentynie z dn. 31.XII.36.

Przeniesieni w stan spoczynku z urzędu:

Nachtman Jan, sędzia grodzki w Stopnicy z dn. 1.XII.36.

Nowicki Jerzy, sędzia grodzki we Włocławku — 21.XII.36.

Waciórski Feliks, sędzia grodzki w Sierpcu z dn. 31.XII.36.

Jewpłow Eugeniusz, sędzia grodzki w Dawidgródku z dn. 31.XII.36.

Zwolniony na skutek podania:

Judycki Stefan, sędzia grodzki w Pińsku — 21.XII.36.

Odwołany ze stanowiska zastępcy przewodniczącego sądu pracy:

Radomski Kazimierz, sędzia grodzki w Łodzi — w Łodzi — 11.XII.36.

Powołany na zastępcę przewodniczącego sądu pracy:

Radomski Kazimierz, sędzia grodzki w Warszawie — w Warszawie — 11.XII.36.

Delegowany do sprawowania kierownictwa sądu grodzkiego:

Janowicz Aleksander, sędzia okręgowy w Wilnie — w Wilnie — 21.XII.36 do odwołania.

ASESORZY.

Mianowani:

Głuszek Stanisław, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Poznaniu — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Poznaniu — 17.XI.36.

Kozłowski Bohdan Konstanty, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego we Lwowie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego we Lwowie — 30.XI.36.

Chromiński Stanisław, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — 2.XII.36.

Sikora Czesław, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — 2.XII.36.

Rubieński Władysław, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — 2.XII.36.

Stankiewicz Sergiusz, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w

Wilnie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — 2.XII.36.

Konopacki Aleksander, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — 2.XII.36.

Pasieka Władysław, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — 2.XII.36.

Kucharzyk Aleksander, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Lublinie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Lublinie — 2.XII.36.

Kwiatkowski Mieczysław, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Krakowie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Krakowie — 9.XII.36.

Czaykowski Tadeusz, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Krakowie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Krakowie — 9.XII.36.

Wieczorek Józef, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Krakowie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Krakowie — 9.XII.36.

Bojdecki Bogusław, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Krakowie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Krakowie — 9.XII.36.

Smoktunowicz Wiktor, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — 11.XII.36.

Bądzkiewicz Janusz, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — 30.XII.36.

Walczak Witold, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Poznaniu — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Poznaniu — 21.XII.36.

Sołtysik Ludosław, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego we Lwowie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego we Lwowie — 21.XII.36.

Wrzaszcz Stanisław, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — 21.XII.36.

Ziemiński Tadeusz, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — 21.XII.36.

Osiński Jerzy, egzaminowany aplikant sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — asesorem sądowym w okręgu Sądu Apelacyjnego w Warszawie — 21.XII.36.

Przeniesiony na inne miejsce służbowe na skutek podania:

Marcinkowski Adam, asesor sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Lublinie — na stanowisko asesora sądowego w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — 24.XII.36.

Przeniesiony w stan spoczynku z urzędu:

Teicher Julian, asesor sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — 17.XI.36.

Zwolnieni na skutek podań:

Pankanin Stefan, asesor sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Poznaniu — 30.XI.36.

Rewieński Władysław, asesor sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Wilnie — 11.XII.36.

Siemiątkowski Napoleon, asesor sądowy w okręgu Sądu Apelacyjnego w Poznaniu — 21.XII.36.

NOTARIUSZE.**Mianowani:**

Chmielewski Antoni, adwokat w Katowicach — notariuszem w Katowicach z dn. 1.I.37.

Bereza Stefan, adwokat w Warszawie — notariuszem w Gdyni z dn. 1.I.37.

Kwapisiewicz Marian Adam, sędzia okręgowy w Radomiu — notariuszem w Kozienicach z dn. 1.I.37.

Gromnicki Jan, sędzia grodzki w Bodzentynie — notariuszem w Słomnikach z dn. 1.I.37.

Kokczyński Feliks, b. notariusz w Piotrkowie — notariuszem w Czeladzi — 16.XII.36.

Leniński Stefan, asesor notarialny w Kulkowie — notariuszem w Tarnobrzegu — 24.XII.36.

Jankiewicz Julian, sędzia apelacyjny w st. sp. — notariuszem w Grudziądzu z dn. 1.II.37.

Ewert Krzemieniecki Hilary, adwokat w Gdyni — notariuszem w Gdyni — 31.XII.36.

Mosiewicz Mieczysław — notariuszem w Gdyni — 31.XII.36.

Około-Kuślak Gustaw, b. notariusz w Radziejowie — notariuszem w Łokaczach — 21.XII.36.

Przeniesieni na inne miejsca służbowe na skutek podań:

Wyrwicz Jan, notariusz w Działdowie na stanowisko notariusza w Łobżenicy z dn. 1.I.37.

Dunajski Stefan, notariusz w Żninie na stanowisko notariusza w Działdowie z dn. 1.I.37.

Burdajewicz Antoni — notariusz w Srodzie na stanowisko notariusza w Poznaniu — 31.XII.36.

Śliwa Michał, notariusz w Wieleniu na stanowisko notariusza w Żninie — 31.XII.36.

Przeniesiony na inne miejsce służbowe z urzędu:

Janicki Elżgus, notariusz w Stryju — na stanowisko notariusza w Mizoczcu z dn. 1.I.37.

Zmarli:

Wasowski Władysław, notariusz w Łęcznej dn. 27.XI.36.

Missuna Otton, notariusz w Pułtusku dn. 19.XII.36.

Bojdecki Alojzy, notariusz w Jasle dn. 20.XII.36.

PISARZE HIPOTECZNI.**Mianowany:**

Cygański Stefan, adwokat w Łodzi — pisarzem hipotecznym przy wydziale hipotecznym Sądu Grodzkiego we Włocławku — 4.XII.36.

Zmarli:

Świątkowski Mieczysław, pisarz hipoteczny przy wydziale hipotecznym ziemskim Sądu Okręgowego w Warszawie — 13.XII.36.

Obwieszczenia o wolnych stanowiskach sędziowskich.

Miejscowość	S t a n o w i s k a					Przewodniczący sądów pracy
	Sędziowie apelacyjni	Sądy okręgowe		Sądy grodzkie		
		Sędziowie okręgowi	Sędziowie śledczy	Sędziowie sprawujący kierownictwo sądu	Sędziowie grodzcy	
Bełz (s. o. we Lwowie)					2	
Bodzentyn (s. o. w Kielcach)					1	
Brzeżany				1		
Grodno	1 k. *)					
Grudziądz	1					
Janów (s. o. we Lwowie)					1	
Korzec (s. o. w Równem)					1	
Kuty (s. o. w Kołomyi)					1	
Lublin	1 c.					1**)
Lwów						
Łohiszyn (s. o. w Pińsku)					1	1**)
Łódź	1 k.					
Łuniniec (s. o. w Pińsku)					1	
Młynów (s. o. w Równem)					1	
Mosty Wielkie (s. o. we Lwowie)					1	
Mościska (s. o. w Przemyślu)				1		
Niemirów (s. o. we Lwowie)					1	
Niepołomice (s. o. w Krakowie)				1		
Nowogródek	1 c. i 1 k.					
Podhajce (s. o. w Brzeżanach)					1	
Przemyśl					1	
Równe			1****)			
Sądowa Wisznia (s. o. w Przemyślu)				1		
Sieniawa (s. o. w Przemyślu)				1		
Sierpc (s. o. w Płocku)					1	
Skawina (s. o. w Krakowie)					1	
Sosnowiec	1 k.					
Szczercz (s. o. we Lwowie)					1	
Tarnów	1					
Żółkiew (s. o. we Lwowie)					1	
Żywiec (s. o. w Wadowicach)					1	

*) W wydz. zam. w Suwałkach.

***) Zastępca przewodniczącego.

****) Z siedzibą w Dubnie.

Uwaga: c.—oznacza wydz. cywilny.

k.—oznacza wydz. karny.

Podania ze zgłoszeniem kandydatury na powyższe stanowiska należy wnosić w terminie czternastodniowym od daty niniejszego Dziennika do właściwego prezesa sądu.

OGÓLNA LISTA

tłumaczy przysięgłych, ustanowionych na mocy rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 grudnia 1928 r. o tłumaczach przysięgłych (Dz. U. R. P. Nr 104, poz. 943) według stanu z dnia 1 stycznia 1937 r.

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
W okręgu sądu apelacyjnego w Warszawie:		
I. W okręgu sądu okręgowego w Warszawie:		
Augenblick Ryszard	angielski francuski niemiecki włoski	Warszawa, ul. Moniuszki 12 tel. 666-23
Boglewska Maria	hiszpański	Warszawa, ul. Wiejska 3/4
Bormanowa Jadwiga, magister praw	francuski rosyjski	Warszawa, ul. Okólnik 11/45
Bortkiewicz Stefan	łaciński rosyjski	Warszawa, ul. Hipoteczna 8 (Długa 25)
Brodkowska Maria, urzęd. Ministerstwa Sprawiedli- wości	niemiecki serbo-kroacki	Warszawa, Żolibórz, Mickiewicza 25/79 (d. Z. U. P. U.)
dr Ciechanow Roman	angielski francuski hiszpański	Warszawa, ul. Trębacka 10/2 tel. 633-72
Colonna-Walewska Janina	angielski francuski włoski	Warszawa, ul. Kościelna 12/4
Czerwiński Paweł, urzędnik M. S. Z.	francuski rosyjski	Warszawa, ul. Karowa 5/34 tel. 518-81
Doberska Maria	angielski	Warszawa, ul. Jagiellońska 32
Dobkiewicz Wiktor	litewski	Warszawa-Grochów, ul. Wiatraczna 28a/3 tel. 10-04-65
Dzierżawski Herald	duński niemiecki norweski szwedzki	Warszawa, ul. ks. Skorupki 8/18
Dzierżawski Ralf	francuski szwedzki	Warszawa, 4 ul. Francuska 12/6
Feinberg Nikodem	angielski	Warszawa, ul. Czackiego 12 tel. 513-65
Feldszuh Rubin, dr filozofii	hebrajski staro-aramijski żydowski (żargon)	Warszawa, ul. Leszno 66

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
dr Fertig Roman	angielski francuski niemiecki włoski	Warszawa, ul. Złota 65A/33 tel. 615-97
Galiński Jerzy	hiszpański	Warszawa, ul. Wilcza 14a/20 tel. 898-81
Gulkowski Aleksander, major dypl. w st. sp.	francuski niemiecki	Warszawa, ul. Miodowa 6/24
Hellon Michał, ksiądz, doktor, emer. prof.	rumuński	Warszawa, Skolimów
Herszman Szoel, apl. sąd.	hebrajski żydowski (żargon)	Warszawa, ul. Wronia 51 tel. 858-08 od 18—20 tel. 11-83-54 od 12—15
Heymanowa Róża	francuski rosyjski	Warszawa, ul. Żorawia 20/17 tel. 885-59
Laterner Adam	angielski niemiecki rosyjski	Warszawa, ul. Miodowa 25/3 tel. 11-44-98
Laterner Ewa	francuski	Warszawa, ul. Przejazd 9/28
Lui Anna	angielski francuski niemiecki rosyjski włoski	Warszawa, ul. Złota 8/4 tel. 686-80
Lutze Birk Aleksander, inżynier	łotewski	Warszawa-Mokotów, ul. Pilicka 36
Lutze Birk Paulina	łotewski	Warszawa-Mokotów, ul. Pilicka 36
Lutze Birk Wanda Zofia	łaciński	Warszawa-Mokotów, ul. Pilicka 36
Łaszewska Maria	francuski niemiecki	Warszawa, ul. Marszałkowska 9/26 tel. 963-29
Makowiecka Jadwiga	angielski francuski niemiecki rosyjski	Warszawa, ul. Miodowa 14/23 tel. 212-05
Małachowska Maria	francuski niemiecki rosyjski	Warszawa, ul. Tamka 46/14
Markowski Władysław	francuski holenderski niemiecki węgierski	Milanówek, al. Krasińskiego 4
dr Mergel Władysław	czeski słowacki niemiecki	Warszawa, ul. Tamka 45/4 tel. 287-93

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
dr Niemczewski Marian	niemiecki	Warszawa, ul. Marszałkowska 94/20 tel. 996-83
Oberrotman Adolf	esperanto	Warszawa, ul. Krochmalna 43/10
Oderfeld Maria	włoski	Warszawa, ul. Grójecka 80/10
dr Odrowąż-Wysocki Stefan, radca M. S. Z.	niemiecki	Warszawa, ul. Krechowicka 5/2 tel. 12-23-20
Oreński Jerzy	hebrajski żydowski (żargon)	Warszawa, ul. Kopernika 14/2 tel. 630-08
Oxiński Tomasz	hiszpański	Warszawa, ul. Oboźna 11/24
Pietrzykowski Władysław, referendarz w M-stwie Skarbu	węgierski	Warszawa, pl. Inwalidów 3/11
Plewiński Jerzy	francuski niemiecki rosyjski	Warszawa, ul. Miecz. Karłowicza 16 tel. 914-40
dr Pogonowski Jerzy, adwokat	czeski chorwacko-serbski słowacki ruski (rusiński) niemiecki	Warszawa, ul. Piusa XI 21/16 tel. 704-34
Raszyk Leopold, podreferendarz w M. S. Z.	czeski słowacki	Warszawa, ul. Śliska 44/7
Rebczyński Romuald, przedstawiciel handlu zaogr. austr. Izb. Handl. przy Poselstwie Austr.	niemiecki włoski	Warszawa, ul. Wilcza 52/18
Reychman Jan	portugalski	Warszawa, ul. Cec. Śniegockiej 10/3
dr fil. Reynel Helena, nauczycielka w szkołach handl.	angielski	Warszawa, ul. Marszałkowska 72
dr Rotenberg Ignacy, radca w M-stwie Skarbu	niemiecki	Warszawa, ul. Marszałkowska 143/16 tel. 208-14
Rutkowski Ludwik, referendarz w st. sp.	francuski niemiecki rosyjski	Warszawa, ul. Kapucyńska 3 m. 1
dr Rybarski Mieczysław, nauczyciel gimn. państw. im. Ste- fana Batorego	łaciński	Warszawa, ul. Myśliwiecka 6/9
Slizińska Maria, korespondentka dziennika grec. „Imerissions Typos”	angielski grecki rosyjski	Warszawa, ul. Miodowa 6 m. 24 tel. 299-50
Sernakier-Rapportowa Bolesława	angielski francuski niemiecki rosyjski włoski	Warszawa, ul. Złota 8/4 tel. 686-80

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Sokalówna Maria, urzęd. Minist. Spr. Wewn.	angielski francuski niemiecki rosyjski włoski	Warszawa, ul. Flory 1/3 tel. 818-13
Sołtan Jan	francuski	Warszawa, ul. Wilanowska 18/20 m. 8 tel. 965-44
Staczyński Eugeniusz	francuski niemiecki rosyjski	Warszawa, ul. Kapucyńska 6
Starostowa Elżbieta, urzęd. Minist. Sprawiedl.	niemiecki	Warszawa, ul. Chmielna 68/37 tel. 661-64
Tabiński Józef, urzęd. kasy gł. P. K. O.	angielski	Warszawa, ul. Królewska 29a/12a
Trylski Stanisław, inżynier	niemiecki rosyjski	Warszawa, ul. Kapucyńska 5/9 tel. 680-79
Wajsberg Mojżesz, nauczyciel rel. mojż.	hebrajski żydowski (żargon)	Warszawa, ul. Złota 57/25
Warman Chaim Dawid	hebrajski żydowski (żargon)	Warszawa, ul. Wspólna 33/3 tel. 824-30
Wojtasiewicz Zbigniew	angielski niemiecki francuski rosyjski	Warszawa, ul. Świętokrzyska 16/3
Wolnikówna Zofia, urzęd. Minist. Sprawiedl.	bułgarski	Warszawa, ul. Czerniakowska 204/44
Zahorska Stefania, dr filozofii	węgierski	Warszawa, ul. Walecznych 35, Saska Kępa tel. 10-09-62
Zawadzka Walentyna	francuski rosyjski ruski (rusiński)	Warszawa, Żolibórz, ul. Mickiewicza 27 m. 194 tel. 12-60-59
Zawistowski Franciszek, em. sędzia grodzki	łaciński rosyjski	Warszawa, ul. Szopena 10
Żukowski Edward	francuski niemiecki rosyjski ruski (rusiński) białoruski	Otwock, ul. Moniuszki 2

II. W okręgu sądu okręgowego w Białymstoku:

Cytrynowna Gołda, nauczycielka	francuski	Białystok, ul. Botaniczna 4 (Pierackiego 11)
Dryzin Lejba, kierownik szkoły	hebrajski	Białystok, ul. Piwna 19

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Dziekoński Karol	białoruski rosyjski żydowski (żargon)	Białystok, ul. Sienkiewicza 126
Hendler Anna	angielski	Białystok, ul. Kupiecka 46/1
Lebiediewa Eugenia	angielski czeski łaciński niemiecki	Białystok, ul. St. Jańska 19
Lewin Einhornowa Fejga, nauczycielka w gimn. pryw.	francuski	Białystok, ul. Krakowska 1/2

III. W okręgu sądu okręgowego w Łodzi:

dr Akerberg Armand	niemiecki	Łódź, ul. Południowa 2
Berkowicz Jakub	hebrajski żydowski (żargon)	Łódź, ul. Kilińskiego 55
Beylin Zofia	francuski niemiecki rosyjski	Łódź, ul. Piotrkowska 89
Ciszewicz Zenon	angielski francuski rosyjski	Łódź, al. Kościuszki 41
Dobranicki Kazimierz, adwokat	niemiecki	Łódź, ul. Cegielniana 45 tel. 102-60
Goldkorn Ludwik vel Lejzor, magister praw	niemiecki hebrajski żydowski (żargon)	Łódź, ul. Zawadzka 23
Hajek Paweł Włodzimierz	czeski słowacki	Łódź, ul. Piotrkowska 181
Hornberger Bertold	niemiecki rosyjski	Łódź, ul. Fel. Perla 7, Polesie Konstanty- nowskie
Litwin Józef	angielski francuski niemiecki rosyjski	Łódź, ul. Zawadzka 16a
dr Miechowska-Abramowiczowa Jadwiga	francuski niemiecki rosyjski	Łódź, ul. Andrzeja 7/9 (al. Kościuszki 36)
Markusówna Ulda vel Olga, nauczycielka	niemiecki rosyjski	Łódź, ul. Piotrkowska 73
Olszer-Bermanowa Teofila, mgr praw	francuski niemiecki rosyjski	Łódź, ul. Zachodnia 59a

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Rosenblatówna Tatiana	hiszpański włoski	Łódź, ul. Moniuszki 11
Russak Aleksander, inżynier	francuski niemiecki rosyjski hebrajski żydowski (żargon)	Łódź, ul. Narutowicza 47
Silberschütz Abraham	niemiecki	Łódź, ul. Prez. Narutowicza 25
Skrutkowska Anna	szwedzki	Łódź, ul. Mostowa 32
Thonowa Gizela, dr fil.	angielski	Łódź, ul. Cegielniana 9
Zabłocki Tadeusz, aplikant sąd.	francuski holenderski niemiecki rosyjski	Łódź, ul. Piotrkowska 88/4
Neftalin Henryk	niemiecki rosyjski	Pabianice, ul. Zamkowa 2

IV. W okręgu sądu okręgowego w Łomży:

Domowicz Abram, redaktor	hebrajski żydowski (żargon)	Łomża, ul. Senatorska 7
Sokołow Włodzimierz, komisarz kontroli skarb.	rosyjski	Łomża, ul. 3 Maja 8

V. W okręgu sądu okręgowego w Piotrkowie:

Dubiel Roman, em. podsekretarz sądu grodz.	rosyjski	Częstochowa, ul. Lubliniecka 4/6
Luszczyński Konstanty	angielski francuski niemiecki	Częstochowa, ul. Kilińskiego 19
Sandzer Józef	hebrajski żydowski (żargon)	Częstochowa, ul. Panny Marii 11

VI. W okręgu sądu okręgowego w Sosnowcu:

Bereszko Władysław, sekretarz sądu okr.	rosyjski	Sosnowiec
Dąbrowski Alfred	niemiecki	Sosnowiec, ul. Małachowskiego 3
Katz Dawid, mgr praw, aplikant adw.	niemiecki	Sosnowiec, ul. Targowa 20
Korsak Zdzisław, nauczyciel	francuski	Sosnowiec, ul. 1 Maja 10

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
W okręgu sądu apelacyjnego w Katowicach:		
I. W okręgu sądu okręgowego w Katowicach:		
Balzer Antoni, inżynier górń.	rosyjski niemiecki	Katowice, ul. Mickiewicza 3 (Skośna 2), Wyższy Urząd Górń.
Bąkowski Marian	węgierski	Katowice, ul. Sienkiewicza 22
Bortel Józef, komornik sąd.	niemiecki	Katowice, ul. Dąbrowskiego 4
Budek Mieczysław, apl. adw.	angielski hiszpański	Katowice, ul. Dyrekcyjna 10
Enzinger Aleksander,	niemiecki portugalski	Katowice, ul. Konopnickiej 3 II p.
Jadwiszczok Feliks, urzędnik wojewódzki	włoski	Katowice, ul. Plebiscytowa 32
Korcyl Lucjan, urzędnik wojewódzki	francuski	Katowice, ul. Dąbrowskiego 14
Musialik Jan, sekretarz sądu okr.	niemiecki	Katowice III, ul. Wojciechowskiego 85a
Ordza Felicjan, sekretarz sądu okr.	niemiecki	Katowice, ul. Kościuszki 23
Orlicki Mikołaj, profesor	rosyjski	Katowice, ul. Opolska 5
Pogorzałek Sylwester, sekretarz sądu okr.	niemiecki	Katowice
Rudnicki Konstanty, asesor w Dyrekcji P. K. P.	rosyjski	Katowice, ul. Słowackiego 9/7
Siara Franciszek, urzędn. Biura Sejmu Śląsk.	angielski	Katowice, ul. Kościuszki 50
Suzin Czernigiewicz Marta	angielski francuski	Katowice, ul. Królowej Jadwigi 8/12
Szastok Jan, b. sekretarz sąd.	niemiecki	Katowice, ul. Dąbrowskiego 5
Urban Wincenty, sekretarz sądu okr.	niemiecki	Katowice, ul. Podgórna 7
Waja Jan, pom. kanc. sądu okr.	niemiecki czeski	Katowice, ul. Kilińskiego 26
Wieluch Doman, b. urzędn. M. S. Z.	duński francuski	Katowice, ul. Juliusza Ligonia 7
Zieliński Alojzy, sekretarz sądu apel.	niemiecki	Katowice, ul. Gliwicka 1

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Boniakowski Ferdynand, prof. gimn. handl.	angielski francuski	Chorzów
Makota Stefan, em. sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Chorzów, ul. Wolności 59
Spyra Ludwik, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Chorzów, ul. Szopena 1
Woźny Teodor, em. nacz. sekr. sądu grodz.	niemiecki	Chorzów, ul. Wolności 37
Płotnik Paweł, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Lubliniec, ul. Zielona
Rak Karol, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Mikołów, ul. Dworcowa 3
Maks Józef, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Mysłowice, ul. Rymera 15 u p. Jałowieckiego, pom. kanc.
Bohacz Jan, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Pszczyna, ul. Powstańców 3
Krzoska Franciszek, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Ruda Śl., ul. 3 Maja 13
Borzęcki Władysław, em. sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Rybnik
Jarzyna Alfons, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Rybnik, ul. dra Różańskiego 27
Kowal Michał, komornik sąd.	niemiecki	Rybnik
Lonczyk Franciszek, urzędnik prywatny	niemiecki	Tarnowskie Góry, Karłuszowice
Oleksy Wojciech, em. sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Tarnowskie Góry, ul. Powstańców 12
Sprysz Paweł, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Chorzów
Wyciszczok Henryk, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Tarnowskie Góry, Lasowice, ul. Lompy 9
Kuc Piotr, pomoc. kanc. sądu grodz.	niemiecki	Wodzisław Śl.
Strzelczyk Karol, b. sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Wodzisław Śl.
Wróblewski Walerian, sekretarz sądowy	niemiecki	Wodzisław Śl.
Karwocik Karol, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Żory

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
II. W okręgu sądu okręgowego w Cieszynie:		
dr Mühlbauer Franciszek, kandydat notarialny	niemiecki	Bielsko, ul. 3 Maja 13
dr Silbiger Zygfryd, adwokat	francuski niemiecki	Bielsko, ul. Jagiellońska 7
Zahradnik Jan, prokur. f-my J. Kozieł	czeski niemiecki	Bielsko, ul. Matejki 8, f-ma J. Kozieł
Bieszczad Wojciech, nauczyciel	angielski	Cieszyn, ul. ks. Świeżego 9
Kremer Marcin, adwokat	niemiecki	Cieszyn, ul. Marsz. Piłsudskiego 5
Krzan Jan, sekretarz sądu okr.	czeski	Cieszyn
Skrzycki Witold, buchalter Zamk. Zakł. Przemysł.	rosyjski	Cieszyn, Browar

W okręgu sądu apelacyjnego w Krakowie:**I. W okręgu sądu okręgowego w Krakowie:**

Aleksandrowicz Karol, refer. Prokuratorii Gen. R. P.	francuski łaciński niemiecki	Kraków, ul. Siemiradzkiego 19
Anisfeld Jakub, inżynier	czeski	Kraków, ul. Smolki 18
Bielut Bronisław, emeryt. kapitan	serbo-kroacki	Kraków, ul. Łobzowska 47
Bobrzyński Karol, prof. gimn. V	czeski francuski niemiecki słowacki rosyjski	Kraków, ul. Kanoniczna 19
dr Bocheński Karol, adwokat	angielski francuski niemiecki	Kraków, pl. WW. Świętych 8
dr Brossowa Anna,	francuski niemiecki włoski hebrajski żydowski (żargon)	Kraków, ul. Grodzka 10
dr Ferber Edward, adwokat	angielski	Kraków XXII, ul. Rękawka 3
Grossman Henryk, kontroler poczt I kl.	angielski francuski	Kraków, ul. Długa 41
Grünzweig Helena, mgr praw	angielski	Kraków, ul. Karmelicka 16

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Jabłoński Włodzimierz, notariusz	niemiecki	Kraków, Rynek Podgórski 4
dr Knoller Gabriel, adwokat	hebrajski żydowski (żargon)	Kraków, ul. Jagiellońska 7
dr Landy Ludwik, adwokat	niemiecki rosyjski	Kraków, ul. Radziwiłłowska 17
Landauowa Stella, absolw. studium ang. Uniw. Jagiel.	angielski	Kraków, ul. Radziwiłłowska 17
dr Magiera Jan, dyr. gimn.	czeski słowacki serbo-chorwacki	Kraków, ul. Szopna 25/1
dr Miciński Jan, b. notariusz	niemiecki	Kraków, ul. Św. Jana 6
Neusser Stanisław, emeryt. kapitan	czeski niemiecki	Kraków, ul. Boh. Zaleskiego 6
dr Rappaport Izidor, adwokat	angielski francuski niemiecki włoski	Kraków, ul. Podwale 3
Rosenblattówna Joanna, absolw. Uniw. Jagiel.	angielski francuski niemiecki włoski	Kraków, ul. Basztowa 18
Sąsiadek Stanisław, prof. pryw. szk. handl.	francuski niemiecki	Kraków, ul. F. Brodowicza 18
Sikorska Zofia, absolw. Uniw. Jagiel.	hiszpański włoski	Kraków, ul. Wiślna 12/5
Spitzer Salomon, nauczyciel szkół wydz.	hebrajski żydowski (żargon)	Kraków, ul. Urzędnicza 26 p. 1
Steinauer Ernest, referendarz star. grodz.	słowacki węgierski	Kraków, ul. I Osiedle Oficerskie 29/5
dr Sternbach Ludwik, aplikant adw.	angielski francuski hiszpański niemiecki włoski	Kraków, ul. Straszewskiego 26
Wędrychowski Gabriel, adwokat	francuski rosyjski	Kraków, ul. Pierackiego 21
dr Wisłocki Stanisław, b. notariusz	niemiecki	Kraków, ul. Kanoniczna 16
Zuckermannowa Paulina	francuski	Bochnia
dr Łucki Antoni, adwokat	czeski	Wiśnicz

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
II. W okręgu sądu okręgowego w Jasle:		
dr Gottlieb Stanisław, adwokat	niemiecki	Jasło
Schild Chaim	hebrajski żydowski (żargon)	Jasło
Herzigowa Otylia	francuski	Sanok
dr Weinreb Matiasz, adwokat	hebrajski żydowski (żargon)	Sanok
III. W okręgu sądu okręgowego w Kielcach:		
Gacki Mieczysław, emeryt. sędzia	rosyjski	Kielce, ul. Śniadeckich 4/4
Księżki Józef, nauczyciel	niemiecki aramejski hebrajski żydowski (żargon)	Kielce, ul. Wesoła 14
IV. W okręgu sądu okręgowego w Nowym Sączu:		
dr Broch-Eichhornowa Laura, nauczycielka gimn. państw.	angielski	Nowy Sącz, ul. Konarskiego
dr Kanner Mojżesz, kandydat adwokatury	niemiecki	Nowy Sącz, ul. Jagiellońska
Statter Schulim, zast. prow. metr. izr.	hebrajski	Nowy Sącz
Syrop Adam Teodor	czeski	Nowy Sącz
Reinitz Aleksander, nauczyciel	węgierski	Nowy Targ
Zawrzel Jan, emeryt. podpułk. W. P.	angielski francuski niemiecki	Zakopane, „Szopenówka”
V. W okręgu sądu okręgowego w Rzeszowie:		
Kurzmann Kalman, sekretarz izr. gm. wyzn.	hebrajski żydowski (żargon)	Rzeszów
Larski Bogumił, emeryt. sekretarz urz. skarb.	niemiecki czeski	Rzeszów, ul. Reformacka 1
Waszek Fryderyk, emeryt. podp. intendent.	francuski niemiecki włoski	Rzeszów, ul. Sokoła 7
Piątkiewiczowa Jadwiga	angielski francuski	Brzozów
Dworzak Franciszek, notariusz	czeski słowacki	Rozwadów

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
VI. W okręgu sądu okręgowego w Tarnowie:		
Heilmanowa Dobrogniewa, nauczycielka	niemiecki	Tarnów, ul. Nowy Świat 45
Müller Józef, sekretarz izr. gm. wyzn.	hebrajski żydowski (żargon)	Tarnów, ul. Krasińskiego 5
Salacz Wacław, em. kapitan	czeski	Tarnów, ul. Krasińskiego 661
Silbigerowa Helena	rosyjski niemiecki	Tarnów, pl. Katedralny 2
Spitzer Efraim, emeryt. nauczyciel szkół powsz.	żydowski (żargon)	Tarnów, ul. Krakowska 63
VII. W okręgu sądu okręgowego w Wadowicach:		
dr Bau Herman, rabin pow.	hebrajski żydowski (żargon)	Zywiec, Zabłocie
Ehrlich Adolf, emer. sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Biała
W okręgu sądu apelacyjnego w Lublinie:		
I. W okręgu sądu okręgowego w Lublinie:		
Derwiński Edward	rosyjski	Lublin, ul. Górna 11/5
Jensz Stanisław Franciszek	angielski francuski niemiecki	Lublin, ul. Lipowa 16/8
Michalska Klementyna, urzęd. sądu okr.	rosyjski	Lublin, ul. Staszica 5/11
Rauch Marian, emeryt. nac. sekretarz sądu okr.	niemiecki	Lublin, ul. Okopowa 8
Rubinlicht Lejba	hebrajski żydowski (żargon) rosyjski	Lublin, ul. Bernardyńska 18
Szolson Szulim aplikant sąd.	żydowski (żargon)	Lublin, ul. Lubartowska 19/38
II. W okręgu sądu okręgowego w Łucku:		
Ledóchowski Karol	angielski francuski hiszpański holenderski łaciński niemiecki czeski portugalski rumuński włoski białoruski rosyjski ruski (rusiński) serbski żydowski (żargon)	Łuck, ul. Bolesława Chrobrego 31-b

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
III. W okręgu sądu okręgowego w Radomiu:		
Finkler Abraham, nauczyciel religii mojż.	hebrajski żydowski (żargon)	Radom, ul. Żeromskiego 27
Grünberg Jakub	niemiecki żydowski	Ostrowiec, ul. Zagłoby 12
IV. W okręgu sądu okręgowego w Równem:		
Bernsztejn Icik-Mejer, b. aplikant sąd.	hebrajski żydowski (żargon)	Równe, ul. 13 Dywizji 20
Chmielowski Zygmunt, archiwista	rosyjski ruski (rusiński)	Równe, sąd okręgowy
Rausz Jan, nacz. sekretarz prokurat.	rosyjski ruski (rusiński)	Równe, Grabnik Kościuszki 24
Gołąb Władysław, kupiec II kat.	niemiecki	Zdolbunów
W okręgu sądu apelacyjnego we Lwowie:		
I. W okręgu sądu okręgowego we Lwowie:		
Ackerman Markus, rejestrator przy Lwowsk. staro- stwie grodz.	hebrajski żydowski (żargon)	Lwów, ul. Mikołaja Reja 8
dr Askenazy Henryk, urzęd. gminy wyzn. żydow.	hebrajski żydowski (żargon)	Lwów, ul. Gliniana 4
dr Barylak Aleksander, urzęd. prywatny	czeski niemiecki ruski (rusiński)	Lwów, ul. Teatynska 31
dr Biedrzycki Emil, lektor Uniwersytetu J. K.	rumuński	Lwów, ul. Tarnowskiego 9/2
Birnbaumowa Wilhelmina	angielski francuski	Lwów, ul. Brajerowska 15
Brykczyńska Maria	włoski	Lwów, ul. Ujejskiego 4 II p.
Czuruk Bolesław, lektor jęz. słowiańskich	angielski francuski niemiecki czeski rosyjski ruski (rusiński) serbo-kroacki serbo-łużycki słowacki słoweński	Lwów, pl. Akademicki 1
Gruszczynski Jan, emeryt. st. oficjał poczt. I kl.	angielski francuski włoski	Lwów, ul. Kochanowskiego 8
Hołub Stanisław, b. notariusz	niemiecki	Lwów, ul. Hetmańska 10

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Katz Zelig, prof. rel. mojż.	hebrajski żydowski (żargon)	Lwów, ul. Bema 8 II p.
Klinghofer Dawid, adwokat	hebrajski żydowski (żargon)	Lwów, ul. Legionów 29
dr Maritzak Aleksander, adwokat	francuski ruski (rusiński)	Lwów, ul. Kraszewskiego 19A
Mayer Wilhelm, prof. gimn. państw.	niemiecki	Lwów, ul. Murarska 28/9 lub gimn. państw. ul. Nikorowicza
Oborski Dyonizy, prof. jęz. ros.	rosyjski	Lwów, ul. Tarnowskiego 24/5
dr Olbert Karol, adwokat	francuski	Lwów, ul. Kołłątaja 7
Ostroróg Zofia	angielski francuski niemiecki rosyjski	Lwów, ul. Św. Mikołaja 8, biuro ul. Asny- ka 5
dr Pawencki Aleksander, adwokat	francuski niemiecki	Lwów, ul. Podwałe 9
Rampel Bela, lektor jęz. węgierskiego	węgierski	Lwów, ul. Pełczyńska 11 III p.
dr Schorrowska Helena	francuski niemiecki	Lwów, ul. Poniatowskiego 10
Siwiec Teofil, urzęd. Zakł. Ubezp.	serbo-kroacki	Lwów, ul. Brajerowska 16
Stanecka Romana	francuski	Lwów, ul. Tarnowskiego 27
dr Weintraub Leopold	włoski	Lwów, ul. Gródecka 44
Winkler Joachim	hebrajski żydowski (żargon)	Lwów, ul. Krasickich 17
II. W okręgu sądu okręgowego w Brzeżanach:		
Hass Dawid, nauczyciel rel. mojż.	hebrajski	Brzeżany
ks. Zaleski Michał, nauczyciel gimn., dyrektor fil. rusk. gimn.	rosyjski ruski (rusiński)	Brzeżany
Zuhajewicz Jan, nauczyciel gimn. państw.	niemiecki ruski (rusiński)	Brzeżany
III. W okręgu sądu okręgowego w Czortkowie:		
Niekludow Aleksander, emeryt. urzęd. wojsk.	rosyjski	Czortków
dr Schorr Izrael	niemiecki	Czortków

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
IV. W okręgu sądu okręgowego w Kołomyi:		
dr Czajkowski Andrzej, adwokat	niemiecki	Kołomyja
Fessler Ben-Zion, adwokat	hebrajski żydowski (żargon)	Kołomyja
Roth Józef, urzęd. starost.	hebrajski żydowski (żargon)	Kołomyja
dr Thau Klara	francuski	Kołomyja, Rynek 13
Winkler Anna	angielski	Kołomyja, ul. Piłsudskiego 23
dr Winkler Pinkas, adwokat	niemiecki czeski	Kołomyja, ul. Piłsudskiego 23
Adlerstein Józef	niemiecki	Gwoździec
dr Goldstaub Zygmunt, adwokat	niemiecki	Sniatyn

V. W okręgu sądu okręgowego w Przemyślu:

Haczak Bazyli, inżynier mech.	czeski	Przemyśl, ul. Kasprowicza 6
dr Kutna Samuel	węgierski	Przemyśl, ul. Dworskiego 4
dr Landau Dawid	angielski francuski niemiecki	Przemyśl, ul. Piłsudskiego 1
Menkes Hersz Wolf, naucz. rel. mojż.	hebrajski żydowski (żargon)	Przemyśl, ul. Słowackiego 64a
Palij Nejfo Borys, b. pułk. arm. ros.	rosyjski ruski (rusiński)	Przemyśl, ul. Smolki 4
dr Redlich Wilhelm, adwokat	francuski niemiecki	Przemyśl, ul. Wodna 4
Schapira Chaím, rabin	aramejski hebrajski żydowski (żargon)	Przemyśl, ul. Dworskiego 86
dr Schwarz Alfred, adwokat	francuski niemiecki	Przemyśl, ul. Jagiellońska 17
Tauber Eugeniusz, inżynier	czeski	Przemyśl, ul. Franciszkańska 12

VI. W okręgu sądu okręgowego w Samborze:

dr Kmicikiewicz Teodor, adwokat	rosyjski	Sambor
dr Schneidscher Samson, adwokat	niemiecki	Sambor, Rynek 29

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Tannenbaum Maurycy, nauczyciel gimn. państw.	angielski francuski	Sambor
dr Kleinberg Zygmunt	niemiecki	Drohobycz, ul. Stryjska 10
Piechowiczówna Janina	angielski francuski	Drohobycz, ul. Sobieskiego 110
Spandorf Leon	hebrajski	Drohobycz
Ulanowska Jadwiga	francuski	Borysław, ul. Listopada 15

VII. W okręgu sądu okręgowego w Stanisławowie:

Asz Motel, nauczyciel gimn.	hebrajski żydowski (żargon)	Stanisławów, ul. Kazimierzowska 23
Baczyński Adam, nauczyciel gimn.	czeski	Stanisławów, ul. Szaszkiewicza 10
dr Barij Shalom, nauczyciel pryw. gimn.	hebrajski żydowski (żargon)	Stanisławów, ul. Sobieskiego 20
dr Bibring Leon, adwokat	niemiecki	Stanisławów, ul. Gołuchowskiego 1
Kokurewicz Koryzma Jerzy, zast. notariusza	niemiecki	Stanisławów, ul. Gołuchowskiego 1
Schaum Rachmiel	angielski francuski	Stanisławów
dr Wolański Jan Emil, adwokat	rosyjski ruski (rusiński)	Stanisławów, ul. św. Józefa
Fiedler Waclaw Rudolf, notariusz	niemiecki	Kałuż
dr Kalmus Franciszek, adwokat	niemiecki	Nadwórna

VIII. W okręgu sądu okręgowego w Stryju:

dr Dombczewski Roman, adwokat	czeski	Stryj, ul. Olesińskiego
----------------------------------	--------	----------------------------

IX. W okręgu sądu okręgowego w Tarnopolu:

Bomze Kermisch Samuel	angielski	Tarnopol, ul. Kaczyły 1/14
dr Koreniec Julian, adwokat	niemiecki	Tarnopol, ul. Piotra Skargi 4
Safin Bolesław, profesor gimn.	angielski	Trembowla
dr Taubeles Samuel, profesor, rabin	hebrajski żydowski (żargon)	Tarnopol

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
W okręgu sądu apelacyjnego w Poznaniu:		
I. W okręgu sądu okręgowego w Poznaniu:		
dr Adwentowski Karol	łaciński niemiecki	Poznań, ul. Młyńska 3/9
Buczyńska Janina	angielski	Poznań, ul. Małeckiego 33
Cichowiczówna Wiesława	angielski francuski włoski	Poznań, pl. Wolności 18
Drouet Marian	rosyjski	Poznań, ul. Strzelecka 11/4
Janowski Jan	niemiecki portugalski	Poznań, ul. Wierzbicice 37a
Kopeć Wiktor, sekret. sądu okr.	niemiecki	Poznań, ul. Małeckiego 13
Kozłowska Agnieszka, pom. kanc. sądu grodz.	niemiecki	Poznań, ul. Skryta 7
Michalski Apolinary, em. nac. sekret. sądu apel.	niemiecki	Poznań, ul. Asnyka 3/2
Niedbalska Maria	angielski francuski	Poznań, ul. Przecznicza 3/6
Piechocka Maria	angielski francuski rosyjski	Poznań, ul. Słoneczna 10b
Piszczalka Antoni, kier. sekret. prez. sądu apel.	niemiecki	Poznań, ul. Matejki 65a
Powążka Franciszek, sekr. Kurii Arcyb.	łaciński	Poznań, pl. Działowy 8/9
Rudnicka Elżbieta	angielski francuski łaciński rosyjski ruski (rusiński) włoski	Poznań, pl. Nowomiejski 5a/9
dr Sedlaczek Jeleńska Emilia	francuski rosyjski	Poznań, Sołacz, ul. Śląska 1
Sempiński Kazimierz, kier. oddz. rachuby sądu apel.	niemiecki	Poznań, ul. Śniadeckich 11/3
Smieciuszewska Helena, pom. kanc. sądu apel.	rosyjski	Poznań, Sołacz, Podlaska 29/1
Śmigielski Antoni, kier. sekr. prez. sądu okr.	niemiecki	Poznań, ul. Poznańska 57/6

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Spandowska Digna	angielski francuski niemiecki	Poznań, ul. Marcinkowskiego 24/31
Stachowiak Władysław, kier. sekr. prez. Prokur. sądu apel.	niemiecki	Poznań, ul. Prusa 20
Suchodolska Felicja	francuski rosyjski	Poznań, al. Marcinkowskiego 1a/13
Szadurska Adela, em. rejestr. sądu grodz.	francuski rosyjski	Poznań, ul. Słowackiego 27/8
Tomasek Karol	czeski	Poznań, ul. Pocztowa 9
Ustimienko-Warski Michał	rosyjski ruski (rusiński)	Poznań, ul. Br. Pierackiego 10/10
Fengler Czesław, sekret. sądu grodz.	niemiecki	Chodzież, ul. Św. Barbary 30
Hedeszynski Franciszek	niemiecki	Chodzież, ul. Leśna 6
Kaziński Marcin, pom. kancel. sądu grodz.	niemiecki	Czarnków, ul. Wroniecka 15
Lesiński Antoni, zastępca procesowy	niemiecki	Czarnków, ul. Wieleńska 9
Jagaciak Leon, pom. kanc. sądu grodz.	niemiecki	Grodzisk (Pozn.), ul. Alejowa 1
Marecki Roman, sekret. sądu grodz.	niemiecki	Kościan, Rynek 19
Pawlicka Jadwiga, naucz. gimn. państw.	francuski	Leszno, ul. 3 Maja 1
Stach Teodor, emeryt. dyr. Państw. Sem. Żeńsk.	niemiecki	Leszno, ul. Sokoła 14/2
Szczygłowski Bronisław, naucz. szkół średn.	niemiecki	Leszno, ul. Poniatowskiego 2/1
Kubacki Franciszek, emeryt. adiunkt kanc.	niemiecki	Międzychód, ul. 17 Stycznia 23
Rutkowski Jan, pom. kanc. sądu grodz.	niemiecki	Nowy-Tomyśl, ul. 3 Stycznia 15
Dastych Józef, sekret. sądu grodz.	niemiecki	Pniewy, ul. Wolności 18
Bertrandt Wincenty, emeryt. sekret. sądu grodz.	niemiecki	Pobiedziska, ul. Kazimierzowska 10
Harwas Jan	niemiecki	Rogoźno, ul. Polna 14

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Setecki Jan, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Rogoźno, ul. Kotlarska 208
Smolarz Wacław, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Rogoźno, ul. Kościuszki 1
Trąbka Piotr, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Śmigiel, ul. Ogrodowa 40
Ostrzycki Władysław, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Śrem, Rynek 29, II
Łukowski Czesław, pom. kancel. sądu grodz.	niemiecki	Szamotuły
Pruszewicz Tadeusz, sekretarz powiat.	niemiecki	Szamotuły, ul. Dworcowa 14/6
Nykiel Antoni, pom. kanc. sądu grodz.	niemiecki	Wieleń n/N.
Klupsch Stanisław, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Wolsztyn, ul. Sienkiewicza 4
Piotrowski Józef, sekret. sądu grodz.	niemiecki	Wolsztyn, ul. Lipowa
Kiczowski Tomasz, sekret. sądu okr.	niemiecki	Zbąszyń

II. W okręgu sądu okręgowego w Bydgoszczy:

Bergerówna Lina	francuski	Bydgoszcz, ul. Grunwaldzka 20
Czyżewski Stanisław, sekret. sądu grodz.	niemiecki	Bydgoszcz, ul. Garbary 24
Kalinowski Wiktor, em. nacz. sekret. sąd.	niemiecki	Bydgoszcz, ul. Św. Jańska 3
Łakomy Józef, sekretarz sądu okr.	niemiecki	Bydgoszcz, ul. Henryka Dietza 4
Śmieński Albin, sekret. sądu grodz.	niemiecki	Bydgoszcz, pl. Poznański 5
Stecewicz Edward	francuski	Bydgoszcz, al. Ossolińskich 9
Wilczewska Kazimiera	rosyjski	Bydgoszcz, ul. Poznańska 28
Wiśniewski Władysław, kierownik sekret. sądu okr.	niemiecki	Bydgoszcz, ul. Dworcowa 75
Wojciechowski Leon, sekret. sądu okr.	niemiecki	Bydgoszcz, ul. Krakowska 19/3
Zaleski Bronisław, naucz. gimn	rosyjski	Bydgoszcz, ul. Dworcowa 75/13

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Zieliński Czesław, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Inowrocław, ul. Zbychora 8
dr Wojciechowski Kazimierz	rosyjski	Inowrocław, ul. Solankowa 60 z siedzibą w Bydgoszczy
Jaszczak Wojciech, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Kcynia, Rynek 18
Graczyk Józefat, sekretarz sąd.	niemiecki	Koronowo, ul. Cmentarna 25
Sielski Stanisław, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Nakło, ul. Marsz. Piłsudskiego 16
Borsz Kazimierz, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Strzelno, ul. Miradzka 2
Pawlicki Czesław, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Szubin, ul. Ogrodowa 5
Polcyn Kazimierz, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Wyrzysk, ul. 22 Stycznia 76

III. W okręgu sądu okręgowego w Chojnicach:

Szóstak Mieczysław, pom. kanc. sądu grodz.	niemiecki	Chojnice, ul. Człuchowska
Ulandowski Antoni, em. nacz. sekret. Prokur.	niemiecki	Chojnice, ul. Warszawska
Kralewski Henryk, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Kościerzyna
Zur Julian, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Skarszewy, ul. Dworcowa
Piekut Szczepan, em sekret. sąd.	niemiecki	Starogard, ul. Lubichowska
Wojewódka Antoni, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Starogard, ul. Skarszewska
Barganowski Józef, em sekret. sądu grodz.	niemiecki	Tczew, ul. Sobieskiego 21
Pawelec Bolesław, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Tczew
Barganowski Antoni, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Więcbork

IV. W okręgu sądu okręgowego w Gdyni:

Berg Irena	estoński	Gdynia, pl. Kaszubski 1/7
Boczar Mieczysław, prof. państw. Szkoły Morsk.	angielski niemiecki	Gdynia, pl. Kaszubski 3
Karłowski Mieczysław	francuski	Gdynia, ul. 10 Lutego 25

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Malecki Kazimierz, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Gdynia-Orłowo, ul. Akacyjowa 62
Malinowski Bronisław, nauczyciel jęz. obc.	angielski francuski niemiecki	Gdynia, skw. Kościuszki 22
Niewiadomski Bronisław	duński	Gdynia, ul. Słaska 51/III m. 30 d. Z. U. S. blok 3
Nieczuja Ihnatowicz Ludwik	francuski rosyjski	Gdynia, ul. Piłsudskiego 5 d. Z. U. S. m. 37 tel. 12-48
Porecki Beniamin	hebrajski żydowski (żargon)	Gdynia, ul. Witomińska 26
Słomnicki Edward	angielski	Gdynia, P. P. Żegluga Polska
Szordykowski Hipolit em. nauczyciel gimn.	rosyjski	Gdynia-Orłowo, ul. Cejnowa 6
dr Wunschik Jan, asesor sądowy	francuski włoski	Gdynia ul. Warszawska 60, II
Bielicki Paweł, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Kartuzy
Labudda Jan, emer. st. sekret. sąd.	niemiecki	Puck
Mroziński Bolesław, emeryt. sekret. sąd.	niemiecki	Wejherowo

V. W okręgu sądu okręgowego w Gnieźnie:

Baczyński Teodor, emeryt. rzecznik prokuratury	niemiecki	Gniezno, ul. Łubieńskiego 2/3
Szymański Kazimierz, kier. sekret. sądu okr.	niemiecki	Gniezno, ul. Dalkoska 18/4
Witkiewicz Jan, nauczyciel gimn. państw.	rosyjski	Gniezno, Park Kościuszki 6/8
Lausch Bolesław, em. sekretarz sąd.	niemiecki	Trzemeszno, ul. Rzeźalna 8

VI. W okręgu sądu okręgowego w Grudziądzu:

Dudziński Konrad, kier. sekret. sądu okr.	niemiecki	Grudziądz, ul. Kościuszki 39/6
Gburkowski Bronisław, em. nauczyciel	niemiecki	Grudziądz, ul. Legionów 96
Gburkowski Władysław, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Grudziądz, ul. Młyńska 18
Gułyjowa Irena	rosyjski	Grudziądz, ul. Kościuszki 17/2

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Różański Stanisław, naucz. gimn.	angielski francuski	Grudziądz, Gimn. Matem. Przyr.
Zahorski Józef, em. pomocn. nacz. więzienia	rosyjski	Grudziądz, Narutowicza 21
Kubacki Alfons, sekret. sądu grodzk.	niemiecki	Brodnica
Smoczyński Jan, emeryt. sekretarz sąd.	niemiecki	Działdowo
Kerschke Michał, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Lidzbark
Kłosowski Bolesław, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Lubawa
Janiszewski Bronisław, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Nowe
Muchliński Jan, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Nowemiasto
Gackowski Walerian, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Świecie
Hallman Ksawery, emeryt. rewizor rachuby	niemiecki	Świecie

VII. W okręgu sądu okręgowego w Kaliszu:

Mamroth Stefania	angielski francuski niemiecki	Kalisz, al. Al. Piłsudskiej 19
Mruz Ignacy, kier. sekr. prez. sądu okr.	rosyjski	Kalisz, ul. Dobrzecka 9/3

VIII. W okręgu sądu okręgowego w Ostrowie Wlkp.:

Wojciński Teofil, em. nacz. sekr. sądu okr.	niemiecki	Ostrów, ul. Sienkiewicza 12
Zaleska Helena	angielski francuski	Ostrów, ul. Wrocławska 6/11
Haenel Wacław, sekretarz sądu grodzkiego	niemiecki	Jarocin-Bogusław
Nelka Roman, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Jarocin, ul. Św. Ducha 41
Gaszczak Jan, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Kępno, ul. Ratuszowa 1
Zalewski Wacław, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Kępno, Rynek 10
Wawrzyniak Kazimierz, pom. kanc. sądu grodz.	niemiecki	Koźmin, ul. Klasztorna 39

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Patalas Stanisław, pom. kanc. sądu grodzk.	niemiecki	Krotoszyn
Migaj Józef, kier. sekret. sądu okr. w Ostrowie	niemiecki	Odolanów, ul. Bartosza 12
Michałowski Mieczysław, em. st. sekretarz sąd.	niemiecki	Ostrzeszów, ul. Zamkowa 192
Deckert Jan, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Pleszew, ul. Słowackiego 3
Naturski Alojzy, em. st. sekretarz sąd.	niemiecki	Rawicz
Paździorowa Adela, em. sekretarz sąd.	niemiecki	Rawicz, ul. 17 Stycznia 16
IX. W okręgu sądu okręgowego w Toruniu:		
Achtabowski Ignacy, emeryt. sekretarz sąd.	niemiecki	Toruń, ul. Jagiellońska 14
Badziński Marian Antoni, sekretarz sądu grodz.	niemiecki	Toruń
Bitońska Wanda	francuski	Toruń, ul. Krasińskiego 66/4
Fiszerowa Emilia	czeski niemiecki	Toruń, ul. Rybaki 38
Grafenfels Ludwik, em. st. sekretarz sąd.	niemiecki	Toruń, ul. Słowackiego 71
Niewiarowska Radzisława	angielski	Toruń, ul. Rejtana 11
Lakser Mieczysław, kierownik sekret. prez. sądu okr.	niemiecki	Toruń
Ośłowski Karol, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Toruń
Ossowski Leon Paweł, kierow. sekret. prok. sądu okr.	niemiecki	Toruń
Pławski Adam	rosyjski	Toruń, ul. Bydgoska 39
Korsak Ada	angielski francuski rosyjski	Chełmno, ul. 22 Stycznia 17
Mreła Edmund, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Chełmno
Welter Leon, burmistrz	niemiecki	Chełmno, starostwo
Szymański Franciszek, em. nacz. sekr. sąd.	niemiecki	Chełmża

Nazwisko, imię i zawód tłumacza:	Język:	Siedziba i adres biura:
Miedzianowski Jan, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Golub
Bartoszewicz Paweł, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Kowalewo
Cwikliński Bronisław	niemiecki	Wąbrzeźno
Jaroszewski Jan, sekretarz sądu grodzk.	niemiecki	Wąbrzeźno
Olejniewski Michał, em. sędzia grodzki	rosyjski	Włocławek, pl. Gen. Dąbrowskiego 14

W okręgu sądu apelacyjnego w Wilnie:

I. W okręgu sądu okręgowego w Wilnie:

Logis Zygmunt, urzęd. sądu okr.	litewski	Wilno, ul. Mickiewicza 36 (S. O.)
Rabinowicz Dawid, sekr. gm. wyzn. żydowsk.	hebrajski żydowski (żargon)	Wilno, ul. Marsz. Piłsudskiego 19
Wierzyński Józef	rosyjski białoruski ruski (rusiński) angielski francuski łaciński niemiecki	Wilno, ul. Zarzeczna 40 (ul. 3 Maja S. Grodz.)

II. W okręgu sądu okręgowego w Grodnie:

Garber Samuel	hebrajski żydowski (żargon)	Grodno, ul. Kurhan 6
Kapłan Todres, rabin	hebrajski żydowski (żargon)	Słonim, ul. Żyrowicka 10

III. W okręgu sądu okręgowego w Pińsku:

Goldberg Aron	hebrajski żydowski (żargon)	Pińsk, ul. Brzeska 23/47
Szubski Anatoliusz, księgowy s. okr.	rosyjski	Pińsk

ADWOKATURA.

W okręgu Izby Adwokackiej w Katowicach.

Rada Adwokacka w Katowicach, po dokonaniu wyborów uzupełniających na Walnym Zgromadzeniu Izby ukonstytuowała się w sposób następujący:

Dziekan — Dr Stach Karol, adwokat w Katowicach.

Wicedziekan — Dzieciół Alfons, adwokat w Katowicach.

Sekretarz — Dr Kowal Włodzimierz, adwokat w Katowicach.
Skarbnik — Kopocz Paweł, adwokat w Katowicach.

Rzecznicy dyscyplinarni:

Dr Pisarek Józef, adwokat w Katowicach,
Klejnot Antoni, adwokat w Chorzowie,
Dr Frister Wilhelm, adwokat w Bielsku.

Członkowie Rady:

Mildner Jan, adwokat w Katowicach,
Dr Kisza Karol, adwokat w Skoczowie.

W okręgu Izby Adwokackiej w Krakowie.

Rada Adwokacka na rok 1936/37 ukonstytuowała się, jak następuje:

Dziekan Rady — Dr Gabryelski Józef.

Wicedziekan Rady — Dr Schuldenfrei Michał.

Sekretarz Rady — Dr Rozenzweig Artur.

Skarbnik Rady — Dr Wiśniakowski Józef.

Członkowie Rady:

Dr Drohocki Izidor, Kraków,

Dr Feldeblum Szymon, Kraków,

Dr Fenichel Zygmunt, Kraków,

Dr Fusiarski Karol, Tarnów,

Dr Glasner Artur, Kraków,

Dr Güntner Rudolf, Kraków,

Dr Horowitz Edmund, Kraków,

Dr Jakubowski Faustyn, Kraków,

Dr Jakubowski Tadeusz, Kraków,

Dr Kryplewski Julian, Tarnów,

Dr Kwieciński Zdzisław, Kraków,

Dr Kubiczek Józef, Wadowice,

Dr Lilienthal Zygmunt, Kraków,

Dr Mayer Izidor, Krzeszowice,

Dr Ringelheim Teodor, Kraków.

W skład Sądu Dyscyplinarnego weszli:

Prezes — Dr Nadel Maksymilian.

Wiceprezes — Dr Jurczyński Hieronim.

Członkowie:

Dr Adler Aleksander, Kraków,

Dr Apte Henryk, Kraków,

Chęciński Witold, Kielce,

Dr Cyfer Samuel, Chrzanów,

Dr Geldwerth Jan, Kraków,

Dr Kamiński Alfred, Wadowice,

Dr Kosch Teodor, Kraków,

Dr Tilles Adolf, Kraków,

Dr Turchalski Władysław, Kraków,

Dr Vogler Zygmunt, Kraków,

Dr Wasilkowski Ludwik, Kraków,

Dr Wilusz Jan, Jasło.

Wpisani na listę adwokatów:

z siedzibą w Krakowie: Dr Artur Chojnacki, ul. Dietla 95, dr Dawid Rusthal, ul. Józefa 34, mgr Stanisław Aleksander Horowicz, ul. Grodzka 47, mgr Bronisława Horowitz, ul. Bonerowska 11, dr Henryk Nichthäuser, ul. Floriańska 49 i mgr Henryk Vorzimmer, ul. Wrzesińska 7.

Mgr Edward Ader, z siedzibą w Mszanie Dolnej.

Mgr Wolf Geller, z siedzibą w Gorlicach.

Mgr Benzion Kornhäuser, z siedzibą w Nowym Sączu.

Mgr Jerzy Kwieciński, z siedzibą w Limanowej.

Mgr Stanisław Wojtyczek, z siedzibą w Krośnie.

Mgr Witold Rymanowski, z siedzibą w Mielcu.

Mgr Wilhelm Süsskind, z siedzibą w Krakowie.

Mgr Tadeusz Hubert i dr Otto Wachs, z siedzibą w Zakopanem.

Mgr Józef Lustgarten, z siedzibą w Nowym Sączu.

Przenieśli siedziby:

Dr Jakub Dorfman z Leżajska do Rabki, z dniem 10 grudnia 1936 r.; dr Antoni Walaszek, z dn. 6 grudnia 1936, z Jasła do Myślenic.

Skreśleni z listy adwokatów:

wskutek śmierci:

Dr Roman Krogulski, z siedzibą w Rzeszowie, z dn. 4 grudnia 1936 r.; dr Szymon Przybyło, z siedzibą w Krościenku, z dn. 26 listopada 1936 r.; dr Leon Herzhaft, z siedzibą w Rzeszowie, z dn. 14 grudnia 1936 r.

W okręgu Izby Adwokackiej we Lwowie.

Przenieśli siedziby:

Adw. dr Kisiel Tennenbaum, z dniem 18 listopada 1936 r., ze Zbaraża do Warszawy, wobec czego skreślono go z listy adwokatów okręgu Izby Adwokackiej we Lwowie.

Isucher Ber Rotter, adw. w Przemyślu, z dniem 3 listopada 1936 r., z Przemyśla do Piotrkowa Trybunalskiego, ul. Słowackiego 22. W związku z tym skreślono Isuchera Bera Rottera, adw. w Przemyślu, z listy adwokatów Izby Adwokackiej we Lwowie.

Skreśleni z listy adwokatów:

wskutek śmierci:

Dr Izidor Steinhardt, adw. we Lwowie, dn. 21 listopada 1936 r.; likwidację bieżących spraw jego kancelarii zlecono substytutowi dr Izidorowi Zirlerowi, adw. we Lwowie. Dr Leszek Majewski, adw. we Lwowie, dn. 20 listopada 1936 r. Dr Maurycy Antler, adw. we Lwowie, dn. 22 listopada 1936 r.; likwidację bieżących spraw jego kancelarii zlecono substytutowi dr Karolowi Dawidowi, adw. we Lwowie. Dr Bogusław Hawliczek, adw. w Dobromiu, dn. 18 listopada 1936 r.; likwidację bieżących spraw jego kancelarii zlecono substytutowi, Antoniemu Jankowskiemu, adw. w Dobromiu.

Tłoczono z polecenia Ministra Sprawiedliwości w Drukarni Państwowej w Warszawie.

Nr. 85600.

Konto czekowe w P. K. O.: Dziennik Urzędowy Ministerstwa Sprawiedliwości Nr. 30122.

Cena 1 zł.

Od Administracji: Prenumerata Dziennika Urzędowego Ministerstwa Sprawiedliwości wynosi 2 zł kwartalnie, 8 zł rocznie. Prenumeratę opłacać należy przynajmniej na tydzień przed rozpoczęciem każdego kwartału. Reklamacje spowodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dziennika Urzędowego należy wносить niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru.